



Ty Télé, la télé près de chez vous.
P. 16 ET 17

Tous les sports de la mer à Kerguelen.
P. 31 À 33



Port-Louis fête les arts de la rue.
P. 42

Histoire : Louis Crucer et le gâteau breton.
P. 58 ET 59

les NOUVELLES

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LORIENT AGGLOMÉRATION
MAI - JUIN 2012 N°4

BRANDÉRION | CAUDAN | CLÉGUER | GÂVRES | GESTEL | GROIX | GUIDEL | HENNEBONT | INZINZAC-LOCHRIST | LANESTER
LANGUIDIC | LARMOR-PLAGE | LOCMIQUÉLIC | LORIENT | PLŒMEUR | PONT-SCORFF | PORT-LOUIS | QUÉVEN | RIANTEC

SPECIAL
VOLVO
OCEAN
RACE



Paul Todd

MER
C'est parti pour quinze jours de fête

HOMMES
Les producteurs veulent vendre en direct



Anne Fromentin

TERRE
Triskell : donner la priorité au bus

LORIENT
AGGLOMÉRATION

- 02 | SOMMAIRE/ ÉDITO
- 04 | ARRÊT SUR IMAGE
- 06 | OBJECTIF AGGLO

TERRE

- 11 | TRANSPORTS COLLECTIFS
→ LES HABITANTS CONSULTÉS À PROPOS DES BUS
- 14 | ENVIRONNEMENT
→ SUR LA CHAÎNE DE TRI
- 16 | MÉDIAS
→ TY TÉLÉ : L'INFORMATION PRÈS DE CHEZ VOUS

MER

- 19 | VOLVO OCEAN RACE
→ UN VILLAGE DE 70 000 M² POUR 15 JOURS DE FÊTE
- 24 | CONSTRUCTION NAVALE
→ UN PROGRAMME DE 12 FRÉGATES POUR LA DCNS

HOMMES

- 27 | AGRICULTURE
→ LES PRODUCTEURS LOCAUX VEULENT VENDRE EN DIRECT
- 30 | SPORT
→ UN PRÉSIDENT AMBITIEUX POUR SON CLUB
- 31 | NAUTISME
→ A KERGUELEN, AVEC CEUX QUI PRATIQUENT LA MER

- 34 | EN DIRECT DES COMMUNES
- 38 | ÉCLAIRAGE
- 40 | E BREZHONEG

AU FIL DES SEMAINES

- 41 | CULTURE / LOISIRS / SPORT
- 58 | SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ
PAR LUCIEN GOURONG



Les vidéos du magazine sur internet

Sur plusieurs pages du magazine, vous trouverez cette image, appelée Code 2D ou tag. Elle permet de lire une vidéo à partir d'un smartphone. Pour obtenir une application capable de lire ce code, allez sur

la boutique d'applications de votre smartphone (Appstore pour les iPhone, Market Android ou autre suivant votre téléphone) et recherchez Code2D. Vous aurez le choix entre flashcode, qrcode ou d'autres, qui sont des applications gratuites. Une fois téléchargée, l'application fonctionne avec l'appareil photo. Prenez en photo le code et vous pourrez visualiser directement le contenu. Si vous n'avez pas de smartphone, vous pouvez retrouver les vidéos sur le site www.lorient-agglo.fr

Pratique

Lorient Agglomération

2 boulevard Leclerc - BP 20001, 56314 Lorient Cedex
Tél. 02 97 02 29 00

www.lorient-agglo.fr

Standard ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h15

Collecte et tri des déchets

▶ N° Vert 0 800 100 601

Eau potable, assainissement

▶ N° Vert 0 800 100 601

Transports et déplacements (CTRL)

Gare d'Echanges, Cours de Chazelles, Lorient

Tél. 02 97 21 28 29 - Fax : 02 97 21 44 97 www.ctrl.fr

Chenil et fourrière

55 rue Amiral Favereau, Lorient - Tél. 02 97 64 25 21

Aide à l'amélioration de l'habitat

Permanence OPAH, 24, bd Svob, à Lorient.

Accueil du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30 (fermé le jeudi).

▶ N° Vert 0 800 100 766

Aides aux économies d'énergie et aux énergies renouvelables

Agence Locale de l'Énergie de Bretagne Sud (ALOEN),
31 rue du Couëdic à Lorient.

Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

▶ N° Indigo 0 820 820 466

0,12 € TTC/min. plus surcoût éventuel de votre opérateur téléphonique

Développement économique

▶ N° Vert 0 805 05 00 26

Office de tourisme du Pays de Lorient

Quai de Rohan à Lorient - Tél. 02 97 847 800

www.lorient-tourisme.fr

Ouvert actuellement du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

Directeur de la publication : Norbert Métairie

Directeur de la rédaction : Pascal Poitevin

Rédacteur en chef : Eric Burthey

Coordination photo : Gwenaëlle Pichard-Leroyer

Coordination éditoriale multimédia : Fabrice Lanfranchi

Rédacteurs : Djamel Bentaleb (Décrocher la Une), Yves Guegan,

Anne-Laure Parmelan-Jaouën, Charlotte Viart.

Photographes : Hervé Cohonner, Stéphane Cuisset, Amandine Picard, François Trinel, Yvan Zedda.

Vidéos : Kevin Queuille, Charlotte Viart.

Réalisation et mise en page : **dynamo** + Brest
d'après une maquette de [...]bigbang.fr 2011

Impression : Imaye Graphic - ZI des Touches
96 bd Henri Becquerel - 53009 Laval

Dépôt légal : mai 2012
n° ISSN : 1760-4222



ÉDITO



SOLIDARITÉ TERRITORIALE

19
communes

191 716
habitants

12 compétences

- Développement économique et maritime
- Développement touristique et maritime
- Organisation des transports collectifs
- Aménagement et politique foncière
- Habitat et cohésion sociale
- Urbanisme et projets urbains
- Eau et assainissement
- Collecte, traitement et valorisation des déchets ménagers
- Protection, mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie
- Développement de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Développement des nouvelles technologies
- Promotion du territoire

3^e agglomération de la Région Bretagne

Qu'il s'agisse de développement économique, d'attractivité du territoire ou de qualité de vie au quotidien, Lorient Agglomération a fait du développement durable et solidaire le fil conducteur de son projet de territoire.

Dans ce domaine, nous sommes engagés sur des chantiers importants tels que les déplacements mais aussi l'habitat ou encore l'agenda 21.

Pour chacune de ces thématiques développées par l'agglomération, j'ai souhaité que la solidarité territoriale soit au cœur de nos préoccupations.

Dès 2011, nous avons laissé une large place à l'échange en associant les 19 communes et les habitants à l'élaboration du Plan de déplacement urbain afin d'aboutir à une vision partagée des enjeux du projet.

Avec ce nouveau PDU, l'agglomération a l'ambition d'une démarche constructive en faveur de la mobilité durable associée à une meilleure qualité de vie pour les habitants. Un des éléments qui doit contribuer à ce double objectif est l'extension du projet Triskell.

La mise en place des réunions de concertation à Lorient puis à Plœmeur et Quéven, doit être un gage de réussite collective pour les décisions que nous serons amenés à prendre.

Encore une fois, nous devons imaginer des modes de déplacements complémentaires et accessibles à tous. Le prolongement du Triskell sera l'occasion pour nous de renforcer l'offre de transport dans l'agglomération ainsi que la qualité de service pour les usagers avec des bus plus confortables et aussi plus économiques tout en améliorant le cadre de vie des quartiers concernés.

Norbert MÉTAIRIE
Président de Lorient Agglomération
Maire de Lorient

➤ ARRÊT SUR IMAGE



Henri Cohonner

(1) 3 avril. La Garde du vœu d'Hennebont tennis de table (GVHTT) s'incline devant Chartres lors de la 14^e journée du championnat de Pro A. Le 29 mai prochain, lors de leur dernier match à domicile, les Hennebontais joueront une place sur le podium.

(2) 30 mars. Après un périple de deux ans et demi sur toutes les mers du globe, l'expédition scientifique Tara Oceans est accueillie par des milliers de personnes au port de Lorient.



François Trinet



François Trinel

(3)

(3) 21 avril. La seconde édition du salon du multicoque a réuni les principaux constructeurs mondiaux à la base de sous-marins, à Lorient.

(4) 4 AVRIL. SUR LE SITE UNIVERSITAIRE À LORIENT, LE CHANTIER DE L'ÉCOLE NATIONALE D'INGÉNIEURS DE BRETAGNE-SUD SE POURSUIT. OUVERTURE PRÉVUE EN SEPTEMBRE 2012.



(4)

François Trinel

Législatives : connaître votre circonscription

Les élections législatives auront lieu les 10 et 17 juin. Dans le département du Morbihan, six députés seront élus, correspondant aux six circonscriptions existantes. L'agglomération de Lorient est concernée par les 2^e, 5^e et 6^e circonscriptions.

2^e circonscription : Gâvres, Locmiquélic, Port-Louis et Riantec

5^e circonscription : Groix, Lanester, Lorient, Plœmeur et Larmor-Plage

6^e circonscription : Hennebont, Brandérian, Inzinzac-Lochrist,

Languidic, Pont-Scorff, Caudan, Cléguer, Gestel, Guidel et Quéven.

Les élections législatives se déroulent au scrutin uninominal majoritaire à deux tours. Cela signifie que ce sont des candidats qui se présentent et non des listes, et qu'il faut obtenir la majorité des suffrages exprimés pour être élu (majorité absolue au premier tour et majorité relative au second tour). ■

Le bateau zéro émission en test

Confiée aux chantiers STX à Lanester, la construction du bateau zéro émission – ou tout électrique – s'achève. Il sera testé cet été avant sa mise en service à la rentrée. Commandé par Lorient Agglomération, ce navire à passagers est doté de deux propulseurs électriques alimentés par des condensateurs "super capacités". Grâce à leur recharge rapide (quelques minutes), ils permettent d'assurer les quatorze heures de service alors que la recharge des batteries traditionnelles nécessite l'arrêt du bateau durant plusieurs heures en cours de journée. Cette navette complètera la flotte CTRL existante, qui compte déjà trois bateaux à passagers, reliant Lorient, Locmiquélic, Port-Louis et Gâvres, et empruntés annuellement par plus de 700 000 voyageurs. ■



1500

C'est le nombre de personnes accompagnées chaque année par le Plan local pour l'insertion et l'emploi (PLIE), dont l'objectif est d'aider les chômeurs de longue durée, les bénéficiaires des minima sociaux, et plus généralement les personnes en difficulté sur le marché de l'emploi, à se réinsérer professionnellement. Lorient Agglomération a arrêté la programmation 2012 de son PLIE. Les actions prévues concernent notamment l'accompagnement renforcé avec un référent de parcours, une aide à la mobilité, des chantiers d'insertion, des ateliers d'expression ou de communication...

Rappelons que ce programme est mis en œuvre avec l'ensemble des partenaires réunis dans le comité de pilotage : l'État, Lorient Agglomération, la communauté de communes de Blavet Bellevue Océan (CBBO), le Conseil général et Pôle emploi. L'ensemble des actions est cofinancé par le Fonds social européen (FSE) à hauteur de 1,2 million d'euros, complété par des financements de la part de Lorient Agglomération, CCBO et le département du Morbihan. ■

Un blog sur le tourisme

Afin d'associer les acteurs de la filière à sa stratégie de développement touristique, Lorient Agglomération lance un blog qui sera ouvert jusqu'à la fin de l'année. Il doit permettre une concertation très large, réunissant à la fois ceux qui habitent sur le territoire, ceux qui y séjournent plus ponctuellement, mais également tous les partenaires institutionnels, associatifs, professionnels du tourisme et des loisirs du territoire. La mise en ligne de ce site participatif permettra à l'ensemble des acteurs concernés de faire part de leurs attentes et de leurs suggestions, afin de développer ensemble le tourisme dans le Pays de Lorient.

Le blog intègre les thématiques suivantes : l'image touristique du territoire, les hébergements et la restauration, les déplacements et le stationnement, les espaces naturels et la qualité environnementale, les filières touristiques et les clientèles, les équipements touristiques majeurs et les sites de visite. Enfin, deux autres pages sont consacrées aux rubriques « où en sommes-nous ? » et « documents à télécharger ».

www.agissons pour letourismedupaysdelorient.fr



Francis Trinet

Comment jardiner au naturel

Afin d'inciter les particuliers à utiliser moins de produits phytosanitaires (engrais ou désherbants), Lorient Agglomération mène un programme de promotion de techniques alternatives pour le jardinage. Plusieurs magasins spécialisés dans la jardinerie ou le bricolage ont ainsi signé une charte par laquelle ils s'engagent à conseiller leurs clients sur ces techniques et à leur vendre les produits ou matériels correspondants. C'est le cas par exemple du paillage, qui consiste à broyer des végétaux et à les étaler pour empêcher les mauvaises herbes de pousser. En contrepartie, Lorient Agglomération forme les vendeurs de ces enseignes et met à leur disposition les outils de communication ad hoc. Par ailleurs, des animations sont régulièrement organisées en lien avec les magasins participants ou à l'occasion d'événements, comme récemment lors de la Fête de la nature à Gestel.

Si l'objectif est d'amener à des pratiques plus respectueuses de l'environnement, ce type de programme permet également de sensibiliser à la réduction des déchets : la population est incitée à utiliser les déchets verts issus des jardins plutôt que de s'en débarrasser à la déchetterie. En effet, s'il peut sembler logique et facile d'aller en déchetterie cela a un coût pour la collectivité. Mieux vaut donc ramasser sa pelouse une fois qu'elle est sèche et la mettre dans son composteur, broyer les feuilles et les petites branches ou choisir une pelouse à pousse lente. ■

Une nouvelle promenade au Ter

A la suite d'une demande des résidents du centre de gérontologie clinique du Centre hospitalier, à Plœmeur, ainsi que de leur familles, Lorient Agglomération a créé un nouveau chemin pour accéder à l'étang du Ter. Malgré une pente naturelle forte, le tracé en zigzag permet aux personnes âgées et aux personnes handicapées de se rendre sur les rives de l'étang en toute sécurité. Des paliers intermédiaires ont été créés et des bancs installés pour les personnes qui veulent simplement profiter de la vue depuis la petite colline où est situé le centre de gérontologie. Ce chemin, réalisé en stabilisé et en platelage plastique, comprend également une bordure-guide pour les aveugles ainsi qu'une aire de pique-nique et une aire de jeux pour enfants accessibles aux handicapés. Coût : 150 000 euros subventionné à hauteur de 50 % par la Région et le Département. Le Centre hospitalier a mis à disposition une parcelle de terrain pour l'accès direct au site. A noter qu'un tracé secondaire permet également aux habitants du quartier voisin d'emprunter ce chemin. ■



Stéphane Cuisset

14 000 tonnes d'encombrants traitées à Adaoz

Afin d'améliorer le tri et le traitement des encombrants (meubles, matelas...), Lorient Agglomération a construit un nouveau bâtiment sur le site du centre de tri Adaoz, à Caudan. Ce nouveau bâtiment, d'une superficie de 989 m², permettra de traiter environ 14 000 tonnes d'encombrants avant leur transfert vers l'installation de stockage des déchets non dangereux de Kermat à Inzinzac-Lochrist. Il permettra également de proposer aux professionnels un tri plus poussé de leurs déchets industriels banals (DIB) avec la mise à disposition de caissons dédiés (bois, ferraille, et cartons notamment). Il s'agit notamment d'assurer cette opération dans des conditions de sécurité et environnementales satisfaisantes. Destinée exclusivement au regroupement des déchets non recyclables, cette construction ne comporte aucun équipement de traitement ou de conditionnement des déchets. Le bâtiment représente un investissement global de 1 350 000 euros HT (1 060 000 euros HT pour le bâtiment et 290 000 euros HT pour l'infrastructure) dont 20 % financés par l'État, 30 % par le Conseil général du Morbihan. Le reste est à la charge de Lorient Agglomération. ■

➤ OBJECTIF AGGLO

Des aides financières pour des logements plus économes en énergie

Depuis plusieurs années, Lorient Agglomération mène une politique incitative en faveur de l'habitat et met particulièrement l'accent sur les travaux permettant de réaliser des économies d'énergie. Lorient Agglomération a donc décidé de participer au programme national Habiter Mieux, destiné à lutter contre la précarité énergétique. L'objectif est d'aider techniquement et financièrement les propriétaires modestes d'un logement de plus de 15 ans à entreprendre des travaux visant à diminuer d'au moins 25 % leurs dépenses d'énergie.

Ce dispositif se traduit par un accompagnement personnalisé, réalisé gratuitement par une équipe spécialisée dans la réhabilitation. Après visite du logement, elle se charge d'établir un diagnostic thermique, d'élaborer un projet de travaux et de monter le dossier de financement.

L'aide financière peut varier de 50 % à 80 % du montant des travaux, l'obtention d'un prêt social sans intérêt permettant de financer ce qui reste à charge. Sur un projet global type portant sur l'installation d'une chaudière à condensation, l'isolation des combles et une ventilation mécanique, estimé à 9500 euros, la subvention peut aller de 4700 à 7600 euros. La subvention globale résulte du cumul des aides de Lorient Agglomération, de l'Anah (Agence nationale de l'habitat), de la prime nationale ASE (Aide de solidarité écologique) et éventuellement de la participation des caisses de retraite et de Procvivis. ■

Renseignements : Équipe réhabilitation de Lorient Agglomération
24 boulevard Svob à Lorient - Tél. 0 800 100 766
Ouvert tous les jours sauf le jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30.

Serez-vous du plus grand groupe de rock du monde ?

Au soir du 23 juin, Lorient compte bien figurer dans le Guinness Book des records. Musiques au Pays de Lorient (MAPL), l'association qui gère la salle Le Manège et organise le festival Les Indisciplinées, a en effet lancé un appel à tous les musiciens et chanteurs de l'agglomération pour constituer le plus grand groupe rock du monde. La performance est prévue samedi 23 juin à 17h, sur la place de l'Hôtel de Ville à Lorient, à l'occasion de la fête de la musique. Avec 277 instrumentistes, le record est actuellement détenu par une école de musique d'Avignon depuis octobre 2011. Que vous jouiez de la batterie, de la guitare, du violon, du banjo, de la flûte traversière ou que vous chantiez, vous pouvez rejoindre cette formation d'un soir. 300 musiciens au moins devront relever ce défi sensationnel pour qu'il puisse être homologué. Autour de quatre grands standards du rock et roll des années 60 à nos jours, ce concert extraordinaire aura lieu le samedi. ■

Informations et inscriptions : Cyrille Pigeon - cyrille@mapl.biz
Tél. 02 97 21 32 21



Anne Fromentin

Lorient : un nouvel espace d'accueil pour les plaisanciers

La capitainerie du port de plaisance de Lorient a pris ses quartiers dans les locaux qui abritaient la billetterie et les bureaux de l'espace découverte La Thalassa, qui a fermé le 31 décembre dernier. Le personnel de la Sellor, la société qui gère le port pour le compte de Lorient Agglomération, peut désormais accueillir de manière plus satisfaisante les personnes qui habitent dans le port à l'année (elles sont 35) et les plaisanciers. La nouvelle capitainerie permettra de proposer des services supplémentaires, comme par exemple lors du Festival interceltique. La nouvelle capitainerie proposera également un espace lecture et jeux de société pour les plaisanciers de passage. En attendant, ces derniers bénéficient toujours du WiFi gratuit, de prêts de vélo et de tarifs réduits sur certaines activités de loisirs s'ils restent plus de deux jours. ■



Une expo sur le futur quartier de la gare

Avec le prolongement de la ligne grande vitesse vers la Bretagne, qui mettra Lorient à moins de 3 heures de Paris en 2017, le futur quartier de la gare constituera la vitrine du dynamisme et de la vitalité de l'ensemble de l'agglomération. Un programme d'environ 28 000 m² de commerce et activité, 32 000 m² de bureau et 42 000 m² de logement est prévu dans ce nouveau quartier qui deviendra une entrée de la ville de Lorient. Pour mieux comprendre ce projet, Lorient Agglomération vous propose une exposition mise en place depuis le 4 mai et à voir jusqu'au 23 mai dans le hall de la galerie commerciale l'Orientis, devant la boutique transports et déplacements. A l'occasion de cette exposition, vous pourrez poser des questions et donner vos idées. ■

Le Biche mis à l'eau pour la fête du port

Le *Biche* sera mis à l'eau durant la fête du port de pêche, les 23 et 24 juin. Sur le port de Lorient, durant plus de trois ans, les Chantiers du Guip, spécialisés dans la restauration des bateaux en bois de grandes dimensions, se sont attelés à reconstituer à l'identique ce symbole de la pêche atlantique à la voile. Il aura fallu un budget de 1,8 million d'euros et le travail de nombreux bénévoles, réunis dans l'association Les Amis du *Biche*, pour voir renaître ce magnifique bateau. Par la suite, le *Biche* rejoindra Port Tudy à Groix, où son armement sera achevé. L'association a pour projet de proposer des embarquements à la journée, des croisières et l'accueil de groupes, scolaires en particulier, afin de développer une pédagogie de la mer, de ses ressources et de l'environnement. ■
www.biche.asso.fr



Hervé Cahanne

500 000 euros pour l'UBS

Lorient Agglomération a officialisé pour 2012 son soutien à l'Université de Bretagne-Sud (UBS) en signant une convention qui l'engage à hauteur de 535 000 euros. Ce soutien financier se répartit de la manière suivante : 215 000 euros pour la recherche, 120 000 euros pour la modernisation des équipements pédagogiques et 200 000 euros dans le cadre de la convention d'objectifs et de moyens. À noter que dans le cadre de son budget 2012, l'Agglomération consacre 2 800 000 euros au financement de la construction de l'École nationale supérieure d'ingénieurs de Bretagne-Sud (ENSIBS) dont elle assure la maîtrise d'ouvrage.

Un nouveau président à l'Université

Jean Peeters est le nouveau président de l'Université de Bretagne sud (UBS) qui regroupe les sites de Lorient, Vannes et Pontivy. Titulaire d'un doctorat de linguistique générale et professeur des universités, il succède à Olivier Sire. Ancien pensionnaire du lycée Saint-Louis de Lorient, Jean Peeters participe par ailleurs bénévolement au Festival interceltique depuis plus de vingt ans. ■

TERRE

LA FORCE DES PROJETS D'UN TERRITOIRE



TRANSPORTS COLLECTIFS

- > Les habitants consultés à propos des bus
- > Le Triskell ira à Plœmeur et Quéven



ENVIRONNEMENT

- > Sur la chaîne de tri, de meilleures conditions de travail
- > 70 000 habitants testent le “tous plastiques”



MÉDIAS

- > Ty Télé : l'information près de chez vous

*Photo ci-contre en haut :
À Lorient, les aménagements liés au Triskell ont amélioré le cadre de vie des habitants*

Après les habitants de Lorient, ce sont ceux de Plœmeur et Quéven qui sont invités à deux réunions publiques organisées par Lorient Agglomération. Au programme : le prolongement des aménagements donnant la priorité aux bus.

BUS

Triskell : le temps de la concertation



de repenser certains aménagements urbains. La réalisation d'une telle infrastructure permet en effet d'apaiser la circulation. On le voit aujourd'hui à Lorient, rue Anatole France, devant la sécurité sociale, où il est désormais beaucoup plus facile de circuler à vélo ou de traverser à pied.

Associer riverains et usagers

Le projet doit être affiné et fait l'objet d'une concertation impliquant les habitants des trois communes directement concernées. Après une première réunion publique à Lorient début mai, deux autres sont programmées à Plœmeur et Quéven (lire pages suivantes). L'objectif est de présenter aux riverains et aux usagers les principes d'aménagements et le calendrier, les élus et les services de Lorient Agglomération s'appuyant sur le diagnostic et les études réalisés par Egis, un cabinet spécialisé dans l'ingénierie des infrastructures de transport. Le travail de terrain mené par ce cabinet permettra de disposer de nombreuses données pour répondre aux questions des habitants : le trafic voiture, les cheminements des piétons et des cyclistes, les lieux les plus fréquentés... « La concertation intégrera également un blog qui donnera la possibilité aux habitants qui ne peuvent pas assister aux réunions de s'exprimer et de poser leurs questions, souligne Thierry Goyet, vice-président de Lorient Agglomération chargé des transports collectifs urbains. Un bilan de la concertation sera dressé afin de recenser les propositions des utilisateurs des bus, des riverains, des commerçants. Elles seront ensuite étudiées, du point de vue de leur faisabilité technique. Nous avons ainsi l'ambition de conjuguer amélioration des transports et amélioration du cadre de vie. » ■



voir notice en page 2

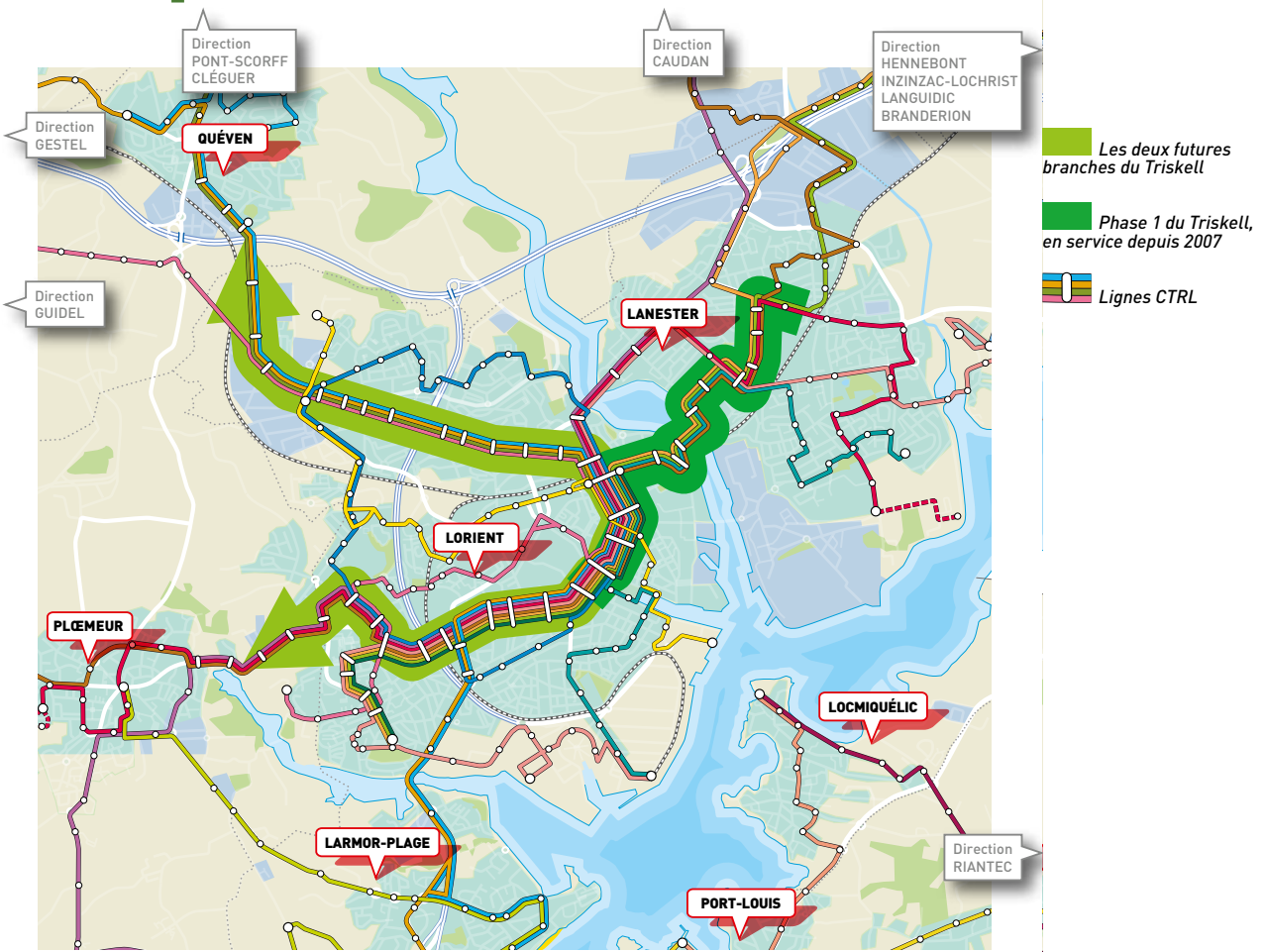
Pour séduire de nouveaux voyageurs et offrir un service de meilleure qualité aux clients réguliers, les réseaux de bus doivent conjuguer régularité et cadencement. Traduction sur le terrain : vous serez d'autant plus enclins à laisser votre voiture au garage pour vous rendre au travail que le bus respectera le temps de parcours et que vous n'attendrez pas trop longtemps le passage du suivant. Le choix fait par Lorient Agglomération

en 2008 d'ouvrir une voie priorité bus entre Lorient et Lanester, repose sur ce même principe que celui adopté dans de nombreuses villes. Avec le Triskell, les bus sont plus rapides et donc plus attractifs. Sur le premier tronçon réalisé depuis 2007, la fréquentation a ainsi augmenté de plus de 5 %. Aujourd'hui, Lorient Agglomération lance la seconde phase du Triskell qui sera prolongé vers Plœmeur et Quéven. Sans être définitif, le tracé proposé permet de desservir des secteurs très denses de l'agglomération. Les travaux seront également l'occasion

Le prolongement du Triskell vers Quéven et Plœmeur permettra de desservir des secteurs de l'agglomération qui concentrent plus de 50 000 habitants, 12 500 emplois et 12 000 scolaires ou étudiants.

RÉSEAU

La priorité donnée aux bus



Améliorer notre cadre de vie

On le sait : alors qu'une voiture transporte un, deux ou trois passagers, dans le même temps un bus peut en transporter de 50 à 60. Le projet du Triskell, qui a pour ambition d'augmenter l'utilisation des bus, devrait permettre de limiter les embouteillages encore trop fréquents à proximité des centres-villes, source de pollutions productrices de gaz à effet de serre.

Le Triskell permet d'agir globalement sur les plans de circulation et en faveur des modes de déplacements doux : le vélo et la marche à pied.



Francis Trinel

Des services accessibles pour tous

Le bus est un moyen de transport économique puisque le coût d'un abonnement mensuel équivaut à un quart de plein d'essence. Une priorité pour tous et un enjeu solidaire alors même que plus de la moitié des abonnements de la CTRL sont des tarifs jeunes ou des titres solidaires (demandeurs d'emploi ou personnes invalides).

Amélioration des conditions de circulation des bus aux alentours des établissements scolaires pour les élèves et étudiants, prise en compte des attentes des seniors et des personnes à mobilité réduite, accès plus facile aux commerces de proximité...

La réalisation du Triskell est également l'occasion de transformer des axes parfois trop routiers en espaces urbains de qualité et accessibles.

Un bus
toutes
les 6 à 8
minutes

Une majorité d'habitants concernés

Même si le parcours du Triskell est actuellement limité à Lorient et Lanester, cet aménagement bénéficie à la très grande majorité des passagers, puisque toutes les lignes l'empruntent. En outre, 60 % des montées ou des descentes se font dans Lorient. Le prolongement permettra de desservir des secteurs très denses comme le quartier de Kervéanec à Lorient, les facultés, les lycées et les centres-villes de Plœmeur et Quéven.

Des bus pratiques et confortables

Avec la deuxième branche du Triskell, il s'agira d'assurer le respect des horaires avec des temps de parcours proches entre heures creuses et heures de pointe. La fréquence se situera entre 20 et 30 bus à l'heure dans les deux sens cumulés, soit un bus toutes les 6 à 8 minutes. Par ailleurs, le bus à « haut niveau de service » propose un niveau de confort élevé pour les usagers avec une plateforme plane et linéaire pour limiter les mouvements à l'intérieur des véhicules, et des stations de qualité avec des informations aux voyageurs en temps réel sur les lignes et les temps d'attente.



Francis Trinel

LE CALENDRIER

Diagnostic : début mai

Avant-projet : septembre/octobre

Lancement des marchés : 4^e trimestre 2012

Enquête publique : fin 2012



Les réunions publiques

Afin de donner la parole aux habitants, comme elle l'avait fait pour l'élaboration du Plan de déplacements urbains l'an passé, Lorient Agglomération organise des réunions publiques dans les trois communes concernées par le prolongement du Triskell : Lorient, Quéven et Plœmeur. Des éléments chiffrés et cartographiques alimenteront ces réunions au cours desquelles vous pourrez poser vos questions aux élus et techniciens de l'Agglomération. ■

À Quéven, le 4 juin à 19h aux Arcs

À Plœmeur, le 12 juin à 19h à l'Océanis

Le blog : si vous ne pouvez pas assister à ces réunions, vous pouvez réagir sur le blog du Triskell sur www.lorient-agglo.fr

Chargé du tri des déchets pour le compte de Lorient Agglomération, les Ateliers Fouesnantaï ont obtenu le label ISO 26000 reconnaissant leurs initiatives en matière d'insertion et de sécurité.

DÉCHETS

Sur la chaîne de tri, la vigilance



Anne Fromentin

Les conditions de travail des trieurs seront bientôt améliorées grâce à une automatisation d'une partie du processus.

Malgré le soin apporté au tri des déchets par les habitants eux-mêmes, un second tri doit être effectué au centre Adaoz, à Caudan. Le contenu des poubelles jaunes passe sur un tapis roulant, afin d'éliminer les matériaux indésirables (carton ou verre) et de séparer les différents types de plastiques. Les salariés des Ateliers Fouesnantaï sont depuis longtemps chargés de cette tâche. L'activité sur la chaîne de tri est répétitive, mais l'association, qui emploie une cinquantaine de personnes, s'attache à favoriser le parcours professionnel de ses salariés, ainsi que leurs conditions de travail. « Nous employons une douzaine de personnes en insertion, explique le directeur général Philippe Fillette. Nous prenons en compte les aléas sociaux du personnel, notamment l'absentéisme. » Les efforts réalisés dans ce domaine par les Ateliers Fouesnantaï leur ont valu d'obtenir récemment le label ISO 26000 qui reconnaît l'exemplarité de la politique sociale menée par l'association. « Nous sommes particulièrement vigilants en matière de sécurité,

souligne le responsable du site. Il y a de plus en plus de déchets infectieux ou de déchets électroniques dans ce qui arrive sur la chaîne de tri. C'est dangereux pour le personnel. » Lors de l'évaluation par l'AFNOR (Association française de normalisation), les Ateliers Fouesnantaï ont obtenu 732 points sur 1000. Une performance exceptionnelle. Peu d'entreprises réalisent un tel score dès leur premier audit.

Le passage au tri optique

De son côté, Lorient Agglomération, à qui appartient le site, prévoit la modernisation progressive des installations. « La chaîne de tri date de 2003, souligne Sébastien Lejal, responsable d'exploitation à Lorient Agglomération. Elle avait été dimensionnée pour traiter 8500 tonnes de déchets par an. Aujourd'hui, nous en traitons 15000 tonnes. Nous allons donc entamer des travaux afin de rendre plus efficace et d'améliorer les conditions de travail des employés des Ateliers Fouesnantaï. Nous allons mettre en place un système qui dimi-

15000 tonnes traitées chaque année

est de mise

nuera les gestes répétitifs des trieurs. Les salariés deviendront ainsi des contrôleurs qualité plutôt que des trieurs. » La chaîne de tri sera ainsi totalement transformée d'ici à 2014. On y ajoutera, dès l'entrée de la chaîne, deux machines optiques capables de "reconnaître" les différents matériaux suivant leurs formes. Leur fonction sera de dégrossir, voire d'affiner au maximum le tri. Celui-ci ne se fera plus essentiellement à la main, mais sera précédé d'un pré-tri automatique associé à un programme informatique qui dirigera les ordures d'un côté ou d'un autre de la chaîne. ■

Des déchets qui ne sont pas à leur place

Le contenu des poubelles jaunes est déversé en vrac sur une dalle avant d'être convoyé sur un tapis roulant (la chaîne de tri) où il est dégrossi et trié à la main. Chaque emballage tombe dans un puits sous la chaîne avant d'être mis en balle pour être recyclé. Une première constatation : le papier est omniprésent et même le gros carton, qui emballer nos objets les plus divers. Il n'a pourtant pas sa place ici. Il doit être déposé dans les déchetteries. « *Le seul traitement de ce carton marron représente 14 tonnes à l'heure*, explique-t-on aux Ateliers Fouesnantais. *Lorsqu'il est mélangé avec le papier et les plastiques, cela provoque des gestes pénibles pour les trieurs. Il est impératif de ne pas le mettre dans les poubelles jaunes.* » Il en va de même pour le verre. Nombre de bocaux et autres objets en verre polluent le contenu de la poubelle jaune, représentant 250 kg par jour ! Rappelons que pour le verre, il existe de nombreuses colonnes (ou points d'apport volontaire) installées sur toute l'agglomération. ■

Tout savoir sur le tri des déchets :
0 800 100 601. Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

Lorient, Caudan et Inzinzac-Lochrist participent à l'expérimentation de nouvelles consignes de tri testées au niveau national.

Tous les plastiques, sans exception

Depuis près d'un mois maintenant, plus de 70000 habitants de l'agglomération peuvent jeter dans la poubelle jaune tous leurs plastiques. Auparavant, certains, comme les pots de yaourt ou de crème fraîche, les emballages sous vide ou les blisters, n'y avaient pas leur place alors que les plastiques dits rigides (flacons de shampoing, bouteilles de jus de fruits) étaient bien considérés comme des emballages. Désormais, une seule consigne et pas d'exception ! Chargé de soutenir les collectivités dans la mise en place du tri, Eco Emballages a en effet décidé de lancer une expérimentation au niveau national en testant de nouvelles consignes de tri. Quatre millions d'habitants sont concernés par cette opération, parmi lesquels ceux de Lorient, Caudan et Inzinzac-Lochrist qui ont tous reçu par courrier une plaquette, un mémento et un adhésif à coller sur leur poubelle jaune, les informant de l'opération.

Selon les résultats de cette expérimentation, ce nouveau geste pourrait être étendu à l'ensemble du territoire. Au niveau national, l'enjeu est de taille : les bouteilles et flacons, aujourd'hui recyclées, ne représentent que 40 % des emballages alors que pots, barquettes, films et sacs constituent les 60 % restants. Un million de tonnes d'emballages plastiques sont mis sur le marché chaque année. Hors, sur ce volume, seules 230000 tonnes sont recyclées. La marge de progression en ce qui concerne le tri des plastiques est immense.

Pour Lorient Agglomération, c'est l'occasion de franchir une étape supplémentaire alors que le territoire figure parmi les premières collectivités au niveau national pour le tri et le recyclage des déchets. En effet, grâce à l'effort des habitants, le taux de recyclage des déchets ménagers est déjà supérieur à l'objectif fixé pour 2015 par le gouvernement (ce taux est proche de 50 % alors que le programme Grenelle 2015 indique 45 %). ■



Tous les emballages doivent finir dans la poubelle jaune

Stéphane Cuisset



Hervé Choméner

Née en juillet 2009, Ty Télé a séduit plus de 50 % des Morbihannais selon une enquête Médiamétrie

Les journalistes de la chaîne locale morbihannaise sillonnent le département pour fabriquer un journal télévisé quotidien de six minutes. A 18 heures, tout doit être dans la boîte. Reportage.

TY TÉLÉ

Dans les coulisses de votre JT

La salle de rédaction est désormais remarquablement silencieuse. Les quatre journalistes de Ty Télé, casque sur les oreilles, ont les yeux rivés sur leurs ordinateurs. Chacun boucle le montage de son sujet. Plus qu'une demi-heure avant la diffusion du journal télévisé qui marquera la fin d'une journée passée à débusquer l'information.

9h00

Durant la conférence de rédaction, Anne Mulligan, directrice générale, et Laurent Vilboux, rédacteur en chef, passent en revue les sujets du jour debout parmi les journalistes : le retour de l'expédition Tara, les procurations électorales, un concours horticole, le programme du Festival interceltique... Les discussions vont bon train et permettent d'évaluer la pertinence des sujets. Puis Anne Mulligan s'efface et donne à l'équipe une demi-heure pour se répartir les reportages et affiner les angles.

9h45

Les reporters ont pris contact avec leurs interlocuteurs sur le terrain. Premier imprévu. Germain Lutz, chargé du sujet sur les procurations électorales, prévient que le reportage ne pourra pas être illustré par un fonctionnaire de l'État, droit de réserve oblige. Anne Mulligan ne supprime pas le sujet mais en modifie instantanément l'angle- « *Tu me fais du pratico-pratique en te mettant à la place de l'électeur qui ne pourrait pas se déplacer* » -et il sera programmé pour le lendemain. Germain a donc le temps de le préparer. Deuxième imprévu : une invitée politique ne pourra pas participer au débat. Anne réfléchit à une parade... Nous suivons alors Germain qui part couvrir le concours horticole organisé au lycée du Talhouët à Hennebont.

Retrouvez Ty Télé, sur le canal 23 de la TNT

Depuis Lorient, Ty Télé couvre tout le Morbihan

10 h 00

Germain embarque caméra, pied, micro et deux cartes mémoires de 56 minutes chacune. Son arrivée au lycée horticole ne passe pas inaperçue. Les organisateurs du concours l'attendaient avec impatience. Aussitôt descendu de voiture, le journaliste demande à prendre des images dans les salles d'examen et précise qu'il lui faut au moins deux témoignages d'élèves. Il installe sa caméra dans une salle dédiée à la reconnaissance d'une trentaine de variétés de plantes et multiplie les plans de dix secondes maximum. Il enchaîne ensuite par la salle des fleurs. « *C'est encore plus visuel ici* », se réjouit-il. Une vingtaine de plans sont dans la boîte. Il rejoint ensuite la conférence de presse qui a déjà commencé depuis vingt minutes. Il pose quelques questions pour mieux cerner le sujet et interroge le patron des Paysagistes bretons. Un dernier témoignage d'élève filmé dans les serres du lycée, et le reportage est bouclé.

13 h 45

Après la pause déjeuner, Germain part prendre quelques images d'illustration au siège du Festival interceltique puis revient à la rédaction pour le montage.

15 h 45

Il commence l'écriture de son texte. « *Maintenant que je suis à mon bureau, je prends quelques compléments d'information par téléphone car j'ai un peu changé d'idée depuis ce matin*, explique-t-il. *En interrogeant les gens, il m'a semblé important de mettre l'accent sur l'évolution de la formation horticole en Bretagne. Ty Télé, c'est la proximité, ne l'oublions pas.* » Il écoute ses interviews et n'en sélectionne que deux. Il aura donc fallu trente minutes d'enregistrement pour un reportage d'une minute et quarante secondes. Germain envoie son texte à Laurent Vilboux pour s'assurer que tout est clair.

16 h 30

Une fois la sélection des séquences achevée sur le banc de montage, il enregistre son commentaire. Il écrit également un titre et le "speak", un résumé très court qui sera utilisé au lancement du JT.

17 h 20

Dans une autre salle commence l'assemblage des quatre sujets du jour. L'heure tourne.

18 h 00

Générique. Les journalistes retrouvent de la voix devant le petit écran. ■

SOIRÉES SPÉCIALES LÉGISLATIVES

Hervé Chamer

La proximité étant sa principale mission, la petite chaîne morbihannaise adapte ses programmes en fonction des grands événements qui agitent le territoire. Élections et manifestations sportives bousculent facilement la grille hebdomadaire. « *Pour les sénatoriales de sep-*

tembre 2011, nous étions les seuls à donner les résultats du Morbihan en direct, se souvient Anne Mulligan, directrice générale de Ty Télé. L'adaptation est l'un de nos atouts car nous sommes capables de modifier la grille des programmes en fonction des événements... » Un exercice qui a été renouvelé lors de la campagne présidentielle avec deux émissions politiques de proximité. "Partie de campagne" proposait un débat entre les représentants locaux des différents candidats à la présidentielle, et "Tais-toi et colle" apportait un éclairage particulier sur le travail de terrain des jeunes militants.

Au mois de juin, Ty Télé se mobilisera à nouveau pour les élections législatives. « *Pour l'instant, nous avons prévu un rendez-vous par circonscription et des débats d'entre-deux-tours*, annonce Laurent Vilboux, rédacteur en chef. *Nous consacrerons aussi deux soirées spéciales en direct pour annoncer les résultats et diffuser les photos des députés du Morbihan.* » Presque simultanément, Lorient accueillera la Volvo Ocean Race, un rendez-vous que Ty Télé ne peut pas manquer. Fidèle relais du sport départemental avec l'émission hebdomadaire "Sport 56", Ty Télé projette de se délocaliser entièrement sur le village de la course. De nombreuses surprises sont encore à l'étude... ■

Lorient Agglomération apporte un soutien annuel de 200 000 euros à Ty Télé. En contrepartie de cette subvention, Lorient Agglomération a signé avec Ty Télé une convention dans laquelle la chaîne locale morbihannaise s'engage à couvrir les événements dans l'agglomération. De nombreux sujets concernent donc le Pays de Lorient. Vous pouvez les visionner sur le portail vidéo de notre site internet : www.lorient-agglo.fr

Les émissions sont disponibles en replay sur le site internet de Ty Télé (tytele.fr). Vous pouvez revoir à toute heure le journal télévisé du jour mais également les émissions thématiques, sans limite de temps puisqu'elles sont archivées. A découvrir aussi sur le site, le programme du jour ou de la semaine et la newsletter à laquelle vous pouvez vous abonner ou encore

■ Ty Télé, a oa bet roet lañs dezhañ e miz Gourhelen 2009, a c'hell bout sellet gant razh an dud er Mor-Bihan, ar ganol 23 ar Skinwel Niverel Douarel (SND) a-c'houde miz Mezheven 2010. Hervez un enklask heklek kaset da benn etre miz Gwenholo 2010 ha Gourhelen 2011 e oa bet 204 700 a dud diàr 572 000 annezad e sellet ouzh chadennig ar Mor-Bihan. Er memes prantad e oa tremenet brud ar chadenn a 37,70% da 53,70%. Ar pezh a ziskouez splann eo daet a-benn ar chadenn skinwel d'em staliñ da vat er vro, ar dachenn ar c'hleweled.

MER

LES ACTIVITÉS AUTOUR DE LA MER ET DE LA RADE DE LORIENT



VOLVO OCEAN RACE

- > Un village de 70 000 mètres carrés pour 15 jours de fête
- > Des animations en mer et à terre
- > Trois jours de régates dans la rade



CONSTRUCTION NAVALE

- > Un programme de 12 frégates pour la DCNS

*Photo ci-contre
en haut :
Durant 15 jours, la
base de sous-marins
accueillera
une multitude
d'animations
gratuites*



Du 16 juin au 1^{er} juillet, la course autour du monde Volvo Ocean Race débarque avec dans son sillage une myriade d'animations et de concerts.

ORGANISATION

Un village de 70 000 mètres carrés

Aujourd'hui, le pôle nautique développé sur l'ancienne base de sous-marins séduit de manière unanime les professionnels. « *Lorient a développé un dynamisme hors du commun pour les activités nautiques et notamment le développement de la course au large, confie Christophe Baudry, directeur de Lorient Grand Large, l'association à qui Lorient Agglomération confié l'organisation de l'étape. Les activités liées à la vocation maritime du site ont été privilégiées et Lorient Agglomération a su tirer parti du territoire, de sa situation géographique, pour faire du nautisme un axe fort de notre développement économique* ». Ce n'est donc pas un hasard si après Alicante, (Espagne), Cap Town (Afrique du Sud), Abu Dhabi (Emirats arabes unis), Sanya, (Chine), Auckland (Nouvelle-Zélande),

Itajai (Brésil), Miami (États-Unis) et Lisbonne (Portugal), la base de sous-marins s'apprête à accueillir une étape de la Volvo Ocean Race, et avec elle les meilleurs marins du monde. Alors évidemment, ce grand événement nécessite une organisation et une logistique sans faille. « *Les étapes s'enchaînent à un rythme tellement rapide que deux villages voyagent en 80 containers sur des cargos sur les océans du globe !* souligne Christophe Baudry. En ce qui concerne les pavillons partenaires et sponsors, onze structures différentes seront montées à partir du 4 juin. Le 16 au matin, tout doit être en place. » La société MVH, connue pour avoir géré le village du Vendée Globe, s'occupe de tout coordonner, et d'accueillir en plus 80 stands d'exposants autour du thème du nautisme et de la Bretagne. Mais c'est

une société lorientaise, BVC Organisation, qui supervise quant à elle les multiples concerts et spectacles gratuits.

Côté mer, on a doublé la largeur du ponton de course, qui fait par ailleurs 156 mètres de long, afin d'accueillir un maximum de public dans les deux sens de circulation. « *C'est là que l'on pourra voir les navigateurs, mais aussi sur le terre-plein Stosspkopf avec leurs équipes techniques, un peu comme dans des paddocks de courses automobiles* », décrit Christophe Baudry.

Le Bretagne Business Club sera aussi une grosse machine à installer. Ce pavillon de 1300 m² permettra aux entreprises d'accueillir leurs partenaires et d'étoffer leur réseau. Il comprendra un espace de conférence, un bar-terrasse panoramique

>> suite page suivante

avec vue sur le ponton de course, un restaurant de 500 m² et plus d'une dizaine de loges privatisables. AOS et Etoile Marine Croisières, deux sociétés installées à la BSM, ont déjà commercialisé 500 000 euros de prestations de relations publiques (repas, hébergements, sorties en mer), faisant travailler plus de 50 entreprises locales, et pensent atteindre entre 750 000 euros et un million d'euros. « La Volvo Ocean Race est un événement exceptionnel pour les entreprises souhaitant booster leur carnet d'adresses et remercier leurs clients », souligne Laurent Moisson, directeur d'AOS.

800 bénévoles, 350 journalistes

Nourrir chaque jour les 600 organisateurs/participants (équipes techniques et navigantes, l'équipe organisatrice et ses prestataires, les bénévoles, etc.), est aussi une mission de taille, qui incombe à Agora Services. Il faut aussi accueillir plus de 350 journalistes venus du monde entier, dans une salle de presse à la Cité de la Voile Eric Tabarly, et leur prévoir tous les branchements nécessaires. Il a aussi fallu dénicher des solutions d'hébergements adaptées. Mi-avril, l'office de tourisme du Pays de Lorient avait déjà plus de 4 800 nuitées réservées.

« On table sur près de 6 000 nuitées sur le Pays de Lorient. Mais il y a aussi des demandes ailleurs dans le Morbihan, notamment dans le Golfe », confie Manuel Houvenaeghel, directeur de l'office de tourisme du Pays de Lorient. « Les équipes techniques et navigantes sont plutôt demandeuses de maisons à louer pour se retrouver en famille, que de nuitées d'hôtels ». Le recrutement des 818 bénévoles a été quant à lui géré par la société d'intérim Interpole. « Nous avons rencontré tout le monde en entretien, ce qui a permis de déceler des compétences bien spécifiques », explique Céline Madelaine-Noguès à Interpole. « Nous avons notamment recruté des jeunes étudiants aux profils de communicants, des personnes bilingues, des enseignants à la retraite pour guider les groupes scolaires... » ■

www.volvoceanracerorient.com
www.breizh-box.fr

EN CHIFFRES

- 16 jours de fête
- 800 bénévoles
- 70 000 m² de village
- 80 stands sur le village commercial
- 350 journalistes
- 6 bateaux extrêmes
- 1 grande scène et 2 écrans géants
- 6 pavillons de la Volvo Experience
- 65 pays diffusant les images de la course



Jean Roman

Les voiliers de la course seront de sortie trois jours d'affilée pour le plus grand plaisir des spectateurs. Mais le plan d'eau réserve d'autres moments forts.

RÉGATES

Du spectacle en mer

Comme dans toute course au large, il est impossible de savoir précisément quand les bateaux arriveront. Mais vous aurez l'occasion de voir les monocoques à plusieurs reprises en conditions de course dans la rade et en mer. Plusieurs régates vont en effet s'enchaîner, les 28, 29 et 30 juin. La première, baptisée *practice day* (jour d'entraînement) constituera une « mise en jambe » après dix jours d'escale. Elle permettra surtout aux équipages de se familiariser avec le plan d'eau. Le lendemain, la Pro-Am sera l'occasion pour les bateaux d'embarquer des invités. Enfin, le 30 juin se déroulera l'In-Port Race (régate en rade de Lorient).

Les choses sérieuses reprendront alors avec cette manche qui compte pour le classement final des équipages. Six points sont attribués au vainqueur, cinq points au second, quatre au troisième, etc. Les « In-port » revêtent une importance capitale car elles représentent 20 % des points distribués tout au long de la course. Les parcours sont très brefs et l'action est intense. Pour ces trois jours, la zone de navigation s'étendra du port de Kernével (Larmor-Plage) à la pointe du Tallud (Plœumeur). Les monocoques navigueront au plus près des côtes pour le public. Le lendemain, ce sera le départ pour Galway, ultime étape de la Volvo Ocean Race.

Vous pourrez également assister aux épreuves depuis le village où des écrans géants vous permettront de suivre les bateaux et de comprendre les stratégies des skippers grâce à des animations 2D et 3D. Les commentaires seront assurés en français par des spécialistes.



Top Chrono

Installée à la base de sous-marins depuis plus de dix ans, la Chrono est une course contre la montre en solitaire pour les minis 6.50 et Classe 40, autour de l'Île de Groix. Durant les trois jours de l'épreuve, les concurrents peuvent effectuer autant de fois qu'ils le veulent le parcours, en prenant le départ quand ils le désirent, dans le sens le plus favorable, durant les 12 heures d'ouverture de la ligne. Sur les quatre rounds minimums obligatoires, les skippers devront effectuer un tour en double avec un invité de la « Volvo Ocean Race family ». La Chrono participera à l'animation de la base de sous-marins pendant l'escale de la Volvo Ocean Race, avec un ballet de bateaux au départ des pontons, dans la rade et autour de Groix, confortant ainsi le dynamisme du pôle course au large de Lorient.

La Chrono, du 22 au 24 juin



Jean Roman

avec deux jours de compétition et une remise des prix sur la scène principale le 24 juin. Organisé avec l'aide de l'association française d'Optimist, cet événement se déroulera sur l'étang du Ter, situé à dix minutes du village de la Volvo Ocean Race.

Youth Sailing Series, du 22 au 24 juin

A la Cité de la Voile Eric Tabarly

Avec la nouvelle exposition présentée sur 400 m², le public plonge au cœur de la Volvo Ocean Race et découvre les coulisses de l'épreuve à travers l'exemple du team français. Comment, du choix des équipiers aux entraînements, se prépare-t-on à un tel défi ? Comment conçoit-on un bateau aussi performant capable d'affronter des océans démontés ? La Cité dévoile le rôle des équipes à terre comme sur mer, toutes lancées dans cette aventure extrême. Une découverte ludique de l'exposition est proposée aux enfants grâce à deux livrets-jeux et un espace ludo-pédagogique. Durant l'escale, un stade nautique avec optimist et simulateur de dériveurs compléteront le parcours de visite de l'expo permanente. ■



Yvan Zedda

Embarquez pour la course

L'office de tourisme du Pays de Lorient édite une Breizhbox spéciale Volvo Ocean Race proposant plusieurs formules, avec ou sans hébergement, mais toujours avec un embarquement et un déjeuner ou un dîner. C'est l'occasion de suivre au plus près les régates depuis un voilier ou une navette, de découvrir les paddoks, de voir les équipes travailler et d'être traité comme un VIP...

En savoir plus : www.breizh-box.fr

Une régata pour les jeunes

La Volvo Ocean Race, c'est aussi l'opportunité pour de jeunes marins de participer à la fête en régatant par équipe sur des optimists. Peu connu en France, ce type de régata s'avère très ludique. Sur un parcours classique, huit équipes constituées de quatre bateaux chacune, essaient de remporter la manche. Pour gagner celle-ci, il faut que tous les bateaux aient passé la ligne le plus rapidement possible. Après une journée d'entraînement et de théorie le vendredi 22, les participants enchaînent

Calendrier

16 juin, 9h : Ouverture du village officiel à la base de sous-marins de Lorient.

16 juin, après-midi : Survol du village de course par la Patrouille de France.

17 juin : Arrivée estimée des concurrents de la Volvo Ocean Race à Lorient.

22 juin, 21h : Concert acoustique de Yannick Noah sur la grande scène.

22-24 juin : Chrono contre la montre autour de l'Île de Groix en monocoque.

29 juin, 12h : Régata "Pro-Am Race" dans les Coureux de Groix.

30 juin, 13h : In-port Race (régata du port étape) dans les Coureux de Groix.

1^{er} juillet, 13h : Départ de l'étape Lorient-Galway (Irlande).

15 jours de fête **totallement m**

La magie de la pyrotechnie

Si vous avez eu l'occasion de voir les images du spectacle du passage à l'an 2000 sur la tour Eiffel ou des 120 ans de ce même monument en 2009, vous vous souvenez très certainement de l'embrasement de la vieille dame de fer. Une performance époustouflante ! Aux manettes, le groupe F, une société française reconnue dans le monde entier pour ses spectacles pyrotechniques exceptionnels. Groupe F proposera au public lorientais un show sur l'eau inoubliable.

Samedi 30 juin - gratuit

Passez le Cap Horn

Tout le monde n'a pas le pied marin. Alors, si vous voulez vivre les sensations des navigateurs de l'extrême sans vous mouiller, entrez dans le simulateur. Enfermé dans la cabine, vous aurez la sensation de plonger dans les vagues à une vitesse de 25 nœuds avec le vent dans la figure, environné



Ian Roman

par le bruit des vagues déchaînées et les images HD prises à bord des bateaux lors d'éditions précédentes. Moins "risqué", mais plus physique, le défi "moulins à café". Vous pourrez tester votre force en réalisant un nombre de tours de winch (cabestan) précis le plus rapidement possible. Pour terminer, pénétrez dans le cinéma 3D pour découvrir la recette de toute équipe qui souhaite gagner la course : travail, technologie, talent et ténacité.

Animations permanentes au village - gratuit

Bleu, blanc, rouge

Quand les héros du ciel rendent hommage aux héros de la mer. La Patrouille de France survolera la base de sous-marins au moment de l'arrivée des concurrents.

Samedi 16 juin - gratuit

Yannick Noah en concert

Yannick Noah ajoute exceptionnellement une date à sa tournée 2012 en faisant escale à Lorient à l'occasion de la Volvo Ocean Race. Lors de sa prestation à la base des sous-marins, il interprétera les tubes incontournables de son répertoire et les chansons issues de son dernier album studio (*Angela, Hello, Frontières*).

Vendredi 22 juin à 21h - tarif unique : 38 euros

Un big band de Jazz

Dix-neuf musiciens professionnels composent aujourd'hui l'orchestre de jazz de Bretagne : cinq saxophonistes, cinq trombonistes, cinq trompettistes ; pianiste, bassiste, guitariste et batteur assurant la rythmique. Le répertoire de l'orchestre explore toutes les facettes du jazz d'hier et d'aujourd'hui. Entre standards et compositions, il sait accorder les genres, parfois avec audace mais sans jamais renoncer aux vertus du swing

Mardi 26 juin - gratuit

Découvrez le programme complet, le village en 3D et suivez la course sur :

www.volvoceanracelorient.com



Pinguin

agiques !

Salsa et reggae avec Sergent Garcia

Sergent Garcia, une des stars de la scène musicale européenne, s'apprête à sortir *Una y Otra Vez*, son premier album depuis cinq ans. Cette nouvelle aventure musicale s'en va cette fois-ci du côté de la Colombie pour plonger dans ce qui est à l'heure actuelle l'épicentre de la foisonnante création musicale sud-américaine.

Samedi 23 juin à 21h - gratuit

Concert du Festival interceltique

La veille d'un départ sur les terres celtiques de Galway, la course rend hommage au FIL avec un concert haut en couleurs. Sur la grande scène : Salsa Celtica et Breizharock. Formé en 1995, Salsa Celtica est un groupe des musiciens de la scène jazz et folk de la scène écossaise, parti à Cuba pour enrichir sa salsa d'influences de la musique cubaine. Breizharock propose un mélange de rock et de musique traditionnelle bretonne revisitée, enrichie, diversifiée par de nouvelles sonorités. La guitare électrique de Pat O'May, à côté de la gratte celtique de Soïg Sibérial, forment un ensemble détonnant avec les cornemuses, bombardes et caisses claires.

Samedi 30 juin à 19h - gratuit

À l'heure de l'apéro

Si vous n'avez pas l'occasion de venir en journée sur le site de la Volvo Ocean Race venez donc en soirée. Pour agrémenter l'apéritif, les organisateurs vous proposent des rendez-vous plus feutrés au rythme du blues, du jazz, de la soul ou des chants marins. Au programme notamment : Matiez Métisse (reggae-rock), Samzun Quartet (jazz celtique), Djiboudjep (chants de la mer) ou encore Bobby and Sue.



Alain Marie

Petits plaisirs gourmands

Passionné de mets et de mots, Lucien Gourong est un conteur gourmand et gourmet que l'histoire de la cuisine et des recettes fascine. Il propose à travers trois tables rondes contées et animées d'aborder quelques aspects de la cuisine lorientaise de qualité
Mardi 19 juin, jeudi 21 et mercredi 27 17 h à 18 h - gratuit

La Fanfare Saugrenue

La Fanfare Saugrenue se compose de 11 musiciens hors pair. Évoluant sur un répertoire original et alternatif, teinté de musique actuelle, la Fanfare Saugrenue vous plonge dans un univers oscillant entre la BD et le cinéma.
Dimanche 17 juin - gratuit



Bagad de Lann-Bihoué
Parade et concert
dimanche 17 et mercredi 27 juin

Pirate rit

Dans une déambulation hilarante, les pirates vont prendre le public à partie pour retrouver la mer. Ayez les réponses à leurs questions, sinon...
Mercredi 20 juin - gratuit

ZUT

Rock, reggae, funk, musique du monde et rap se côtoient allègrement pour un concert haut en couleur et plein de bonne humeur.
Mercredi 20 juin - gratuit

Le Nymphonik Orchestra

Groupe de musiciens qui puise son inspiration dans les musiques populaires.
Vendredi 22 juin - gratuit

Slam et des Balles

Un one man show de quarante minutes durant lesquelles Kiki, jongleur de mots et de balles, vous transporte à travers les époques grâce à des textes drôles et engagés, rythmés par le mouvement de ses balles.
Sam. 23 et dim. 24 juin - gratuit

Cirkatomik

En seulement une demi-heure, Sébastien Guérin fera de vous un véritable professionnel de la jonglerie, capable de rivaliser avec les plus illustres champions...
Dimanche 24 juin - gratuit

Bric à Brac

Deux personnages, un clown blanc et un auguste, veulent devenir l'un le jongleur le plus spectaculaire, l'autre le clown le plus drôle.
Mercredi 27 juin - gratuit

Les Frères Léon

Une nouvelle création intitulée *ZigZag*, joyeuse alliance d'humour décalé et de poésie sur fond de funk et de jazz.
Mercredi 27 juin - gratuit

Savaty Orkestar

Détonant mélange des chants et musiques du pays de Redon et de musique de noces macédoniennes.
Vendredi 29 juin - gratuit

Peach - le clown

Personnage inspiré par les punks des années 70, parfait show-man, Peach est un vrai poète de l'absurde sur la place des rires.



Sam. 30 juin et dim. 1er juillet - gratuit

Le Gros Tube

Depuis 2003, Le Gros Tube ne rate pas une occasion d'enflammer les rues, les bars et les festivals où il passe.
Samedi 30 juin - gratuit

Les Pouets disparus

C'est une fanfare jouant les grands standards New-Orleans agrémentés d'un nuage de funk.
Dimanche 1er juillet - gratuit

Programme complet sur :
www.volvoceanracelorient.com

Le chantier naval livrera cet été la première des frégates multi-mission commandées par les marines nationales française et marocaine. De quoi assurer une activité du site de Lorient-Lanester.

INDUSTRIE

DCNS en vitesse de croisière



Il faut compter 42 mois pour construire une frégate

Fleuron de la guerre technologique et furtive

142 m de long
20 m de large
6 000 tonnes
Vitesse maximum :
27 nœuds, propulsion hybride
6 000 miles nautiques d'autonomie
Équipage réduit de 108 personnes
Capacité maximum de 145 personnes
350 km de câbles
6 km de gaines de ventilation
50 millions d'heures de travail par frégate



voir notice en page 2

Le chaud soleil du printemps se déverse sur les tôles encore brutes d'un navire en cale sèche. À l'intérieur, casques sur la tête et lunettes de protection, les ouvriers, ingénieurs et visiteurs se croisent d'un pas alerte dans les dédales de la frégate *Mohamed VI*, commandée par la Marine royale du Maroc. Des kilomètres de câbles rouges, noirs, bleus, qui courent dans le vaisseau, des soudures, des cloisons, des consoles à installer, des branchements à vérifier, des casiers de cantine qui attendent leurs plateaux, des alvéoles prêtes à recevoir les missiles et la cabine du capitaine qui lorgne d'un hublot unique. Car autour de la carène, c'est un ballet incessant d'ouvriers : la mise en place des hélices, du propulseur, du safran, du sonar, le bruit des outils au

travail sous le cri des mouettes. Sur 46 hectares répartis des deux côtés du Scorff, le chantier naval est une ville dans la ville. Le poumon ouvrier et naval du territoire accueille chaque jour plus de 2 000 personnes qui œuvrent à la conception et à la fabrication des frégates multimissions FREMM. On se déplace en voiture, en bus ou à vélo ; on croise un centre médical, un restaurant au milieu de hangars immenses ; on enjambe la rivière. Pénétrer dans l'enceinte des chantiers de la DCNS, c'est être frappé par le gigantisme : la conception et l'assemblage d'un Lego géant composé de blocs d'aciers et de logiciels de pointe.

DCNS ne peut pas travailler seule

« Le programme FREMM nous engage jusqu'en 2022 sur la construction de douze frégates, onze

pour la Marine française et une pour le Maroc », explique Pascal Le Roy, directeur du site lorientais de DCNS. Cinq frégates sont actuellement en chantier dans la rade : la *Mohamed VI* est en cours d'armement, la *Normandie* est assemblée, les blocs composant la *Provence* sont en construction tandis que le découpage des tôles de la *Languedoc* a débuté en octobre dernier. Première de la série, la frégate *Aquitaine* sera officiellement livrée à la Marine française durant l'été. Elle termine ses essais en mer et la validation de son système de combat. Prototype innovant, concentré de hautes technologies et fruit d'une collaboration étroite entre DCNS et les services de la Marine nationale, sa construction aura duré plus de 70 mois. Pour chacune des onze frégates à suivre, il faudra compter 42 mois, de la découpe de la première tôle jusqu'à la livraison. « On essaie de maximiser l'effet de série afin de baisser les coûts et de développer notre compétitivité » explique Pascal Le Roy. Tous les dix mois, l'usinage d'une nouvelle frégate est engagé. Pour tenir cette cadence soutenue, le processus de production a été repensé : l'organisation des équipes, l'optimisation de la chaîne, la coordination des différents métiers, la logistique. « DCNS ne peut pas travailler toute seule pour être

Anne Fromentin

performante. On doit s'appuyer sur un réseau de partenaires eux-mêmes performants », reprend le directeur. DCNS emploie en direct 1 200 personnes sur les chantiers navals, 600 ingénieurs et 200 personnels administratifs et de support. Cela en fait le premier employeur industriel du Morbihan, premier employeur privé sur l'agglomération. ■

■ Gant chanter-bagoù an DCNS e vo gwerzhet, en hañv-mañ, an hini gentañ ag an daouzek fourgadenn vrezel zo bet urzhiet gant Morluioù Frañs ha Maroko. 2 000 a dud a labour e Lannarstêr evit ar c'hevredad-se, zo leuniet-mat e garmed urzhiadoù evit tost dek vlez. Tri blez hanter zo ret evit sevel pep fregat a vez savet meur a skouerenn anezhi àr an dro.

EN CHIFFRES

2,6 milliards d'euros de chiffre d'affaires
12 800 salariés dans le groupe
2 000 collaborateurs sur le site de Lorient
46 hectares répartis sur Lorient et Lanester
12 frégates en construction :
8 anti-sous-marines, 4 anti-aériennes



1200 personnes travaillent sur les différents chantiers navals à Lorient et à Lanester

PORTRAIT

“L'envie de retrouver l'ambiance de bord”



Anne Fromentin

À 45 ans, Pascal Le Scouarnec arbore un sourire quasi permanent. Yeux verts sous son casque blanc, le chef électricien totalise 29 années de carrière chez DCNS Lorient. « Au départ, je voulais être garde-forestier. Mais la formation ne me plaisait pas, s'amuse Pascal. Mon oncle qui travaillait à DCNS m'a averti d'un concours ». Le jeune homme (il a alors 16 ans) réussit brillamment l'épreuve et son bon classement lui permet de choisir la spécialité d'électricien. Après deux années en formation technique, il débute sur les réparations de carénage, avant de s'envoler en 1995 pour un contrat de cinq ans à Tahiti. Un passage de deux années à l'ingénierie lui ôtera le goût de la sédentarité. « Je devais écrire des documents techniques, mais je ne tenais pas en place devant un ordinateur ! J'avais envie de retrouver l'ambiance de bord, de reprendre les chantiers », explique-t-il. Aujourd'hui, Pascal gère une équipe d'une dizaine de personnes.

Arrivé à 7h30, il distribue les rôles, suit son équipe tout au long de la journée, se déplace sur le chantier, apporte son soutien technique tout en encadrant un jeune apprenti de 21 ans, en bac pro à Lorient. « Je lui transmets le métier. Mais il va aussi au contact de toutes les équipes sur le terrain », raconte Pascal. Son équipe est constituée de borneurs-électriciens de bord : le montage des appareils, le câblage, les branchements, les essais. En près de 30 ans de carrière, le métier a bien évolué avec l'utilisation de l'informatique. La formation se fait au fil de l'eau et au contact des autres : « J'aime encadrer tout en gardant une bonne maîtrise de la technique, avec une mise à niveau permanente », confie Pascal. Jamais las de son métier, toujours passionné, il se désole de constater que « les métiers de l'industrie navale n'attirent plus ». Très spécifique à DCNS, le métier d'électricien de bord requiert certaines qualités, notamment pour le bornage et les essais sur les systèmes de combat. « Nous apportons une vraie valeur ajoutée, le métier est passionnant, conclut Pascal. Et puis, quelle fierté, après deux années d'intervention sur un bateau, de pouvoir monter à bord et de faire un tour en mer. » ■

HOMMES

ILS ET ELLES FORGENT L'IDENTITÉ DU PAYS DE LORIENT



AGRICULTURE

- > Les producteurs locaux veulent vendre en direct
- > Un salon pour rencontrer les professionnels



SPORT

- > Un président ambitieux pour son club



NAUTISME

- > A Kerguelen, avec ceux qui pratiquent la mer

*Photo ci-contre
en haut :
A Guidel, les
Vergers de Kermabo
vendent une partie
de leur production
de cidre dans la
boutique attenante à
l'exploitation*



Anne Fromentin

Les agriculteurs sont de plus en plus nombreux à choisir les circuits courts pour écouler leur production. Rencontre avec une productrice de cidre et un éleveur de volailles.

VENTE DIRECTE

Circuits courts, produits locaux

Pour mieux vivre de leur métier ou par conviction, de plus en plus d'agriculteurs optent pour la vente en circuit court, c'est-à-dire en direct, ou avec un seul intermédiaire. C'est le cas aujourd'hui pour 15 à 20 % des producteurs du Pays de Lorient. « *L'agglomération est en avance* », souligne Florence Hollebecque, chargée de mission filière alimentaire locale à l'antenne de la chambre d'agriculture du Morbihan à Hennebont. « *Les autres secteurs du Morbihan tournent à 10 %*. » Les premières actions de l'antenne en la matière, initiées il y a une dizaine d'années, ont porté leurs fruits. Les producteurs, sont encouragés par une tendance des consommateurs à manger mieux et local, parfois bio. « *Il y a une tradition de la vente directe dans le maraîchage, car c'est plus facile sur le plan logistique de transporter des fruits et légumes sur un marché par exemple. Mais les producteurs de viande et de lait s'y mettent de plus en plus. Les consommateurs sont prêts à faire des efforts,*

notamment à se déplacer directement à la ferme. »

Ce contact direct avec le consommateur, Anne et son mari Eugène y sont habitués depuis maintenant vingt-sept ans, lorsqu'ils se sont lancés dans l'aventure de leur entreprise EARL les Vergers de Kermabo. La cidrerie, créé par les parents d'Eugène, a toujours vendu des bouteilles à la ferme. Et c'est encore sur place qu'est aujourd'hui vendue la moitié de la production. L'autre moitié est livrée à des crêperies environnantes et à quelques supermarchés du coin. La réputation des Vergers de Kermabo, récemment convertis à l'agriculture biologique, s'est faite grâce au bouche-à-oreille local. La période de la taille des pommiers (janvier et février) s'est achevée, et Anne se consacre actuellement à la vente de cidre, de Royal Guillevic Label Rouge, de Fine Bretagne, de Pommeau AOC, et de jus de pomme, dans la petite boutique attenante à sa maison. « *Guidel est une commune touristique. Il y a beaucoup de*

passage pendant les vacances scolaires de printemps. » L'activité estivale sera également soutenue à la boutique et pour les livraisons.

Un contact amical avec les clients

A la ferme de Keryvon à Languidic, la vente directe est aussi une tradition. « *Mes parents ont commencé par élever du porc*, raconte Patrice. *En 1986, ils sont partis dans le Sud-Ouest pour élever des canards qu'ils ont choisi de vendre eux-mêmes en créant leur propre laboratoire de transformation.* » Aujourd'hui, cet agriculteur produit 1000 volailles de plein air par semaine et quelques palmipèdes gras en période de fêtes. Pour comparaison, un élevage en conventionnel produit en moyenne 25 000 volailles par semaine... Pourtant, Patrice ne peut pas employer la dénomination "poulet fermier" car il n'adhère pas au label.

Ses poulets sont tués dans son abattoir de Lann-Menhir à Languidic (une SARL

>> suite page suivante

>> suite de la page précédente

qui emploie sept salariés, distincte de l'entreprise qui gère la ferme), situé à cinq kilomètres de chez lui. L'abattoir est agréé aux normes CE et Patrice y fait abattre également des volailles issues d'autres exploitations, de façon à optimiser cet outil dans lequel il a investi 500 000 euros en 2006. « *Le plus important pour moi, c'est de produire du poulet de qualité. Je veux continuer à cultiver les aliments de mes volailles, du blé et du maïs. Mon ambition est donc de poursuivre ce travail de qualité à la ferme et non d'augmenter les quantités à l'abattoir.* »

30 % des ventes de La Ferme de Keryvon sont effectuées en direct, à la boutique des halles Merville de Lorient tenue par son épouse, et à la boutique de Languidic. Les 70 % restants sont vendus aux grandes surfaces des environs, aux boucheries, aux restaurants, et aux cantines. Quasiement tous les poulets sont emballés entiers, mais une petite partie est tout de même découpée, en fonction des commandes. La Ferme de Keryvon propose aussi une gamme de produits transformés (foies gras, rillettes de canard, pâté, magret fumé, etc.). « *Pour les grosses commandes, on livre tous les clients nous-mêmes, ce qui fait que l'on développe un contact vraiment familial, parfois même amical, avec nos clients* », glisse le jeune éleveur. ■



Anne Fromentin

Jean-Marc Le Clanche*
“Les agriculteurs peuvent valoriser eux-mêmes leurs produits”

« Le principal souci des agriculteurs, c'est qu'ils n'ont pas toujours les clés pour bien vendre leurs produits ou qu'ils n'en ont pas le temps. Aujourd'hui, divers outils existent pour leur venir en aide. Au sein de l'antenne de la Chambre d'agriculture, une conseillère nouvelles filières/nouveaux marchés accompagne les porteurs de projets qui souhaitent s'installer et vendre en direct. Une chargée de mission "filiale alimentaire locale" travaille sur la création de cette filière et la mise en réseau des acteurs. Ce poste bénéficie du soutien financier du programme Leader et de Lorient Agglomération. L'antenne crée un lien entre les trois plus grosses cuisines centrales du Pays de Lorient (Lorient, Lanester et Plœmeur) et les producteurs locaux et biolocalaux. Pour le grand public, nous avons publié il y a trois ans le guide des producteurs du Pays de Lorient qui recense tous les producteurs vendant en direct. Il est consultable sur internet ». ■

* *Président du comité régional de développement agricole (CRDA) du Pays de Lorient, qui regroupe trois communautés de communes : Lorient Agglomération, Plouay, Bellevue-Blavet Océan.*



Anne Fromentin

Comment trouver les producteurs qui vendent en direct ?

Le *Guide des producteurs du Pays de Lorient*, publié en format papier, est également consultable en ligne : www.produits-fermiers-paysdelorient.com

Une implication de Lorient Agglomération

Au-delà des circuits courts, c'est une véritable filière alimentaire locale que Lorient Agglomération souhaite voir émerger, en partenariat avec les producteurs, les transformateurs, les distributeurs... A titre d'exemple, les communes développent à travers leurs restaurations collectives l'approvisionnement en produits locaux et si possible biologiques. Par ailleurs, grâce à la Charte de l'agriculture, un programme européen de développement local, baptisé Leader, permet de soutenir cette filière alimentaire locale via les fonds européens qui complètent les aides de l'Agglomération.

Animé par Lorient Agglomération, et piloté par des acteurs publics et privés du Pays de Lorient - organisations professionnelles, consommateurs, chambres consulaires, collectivités - représentant le GAL (Groupe d'Action Locale), ce programme a pour objectifs de soutenir des projets privés ou publics innovants qui valorisent les activités agricoles et rurales du territoire. Il a déjà permis la création du guide des producteurs en vente directe, la revalorisation du chou de Lorient, une étude pour structurer l'approvisionnement de la restauration collective en produits locaux et la mise en place d'un marché de producteurs du Pays de Lorient à Inzinzac-Lochrist... ■

Contact : Juliane Papuchon, animatrice du programme Leader du Pays de Lorient au sein de Lorient Agglomération. Tél. 02 90 98 32 03.

PRODUCTEURS

Trois professionnels passionnés



Brice Le Cunff
Éleveur de bovins à Plœmeur

Éleveur de bovins et producteur de viande bio à Keraude, en Plœmeur (ex-producteur de lait bio), Brice Le Cunff, 37 ans, vend en direct à sa ferme. Il est également vice-président de la toute nouvelle Association des éleveurs de Bretagne-Sud, créée en janvier 2012. Le but de cette association : fédérer les éleveurs, notamment pour mieux négocier auprès de la grande distribution, mais aussi auprès des abatteurs et des transformateurs de façon à développer les circuits courts (l'éleveur envoie

sa bête à l'abattoir, puis à la découpe, et récupère la viande en caissettes pour la vendre en direct). « A terme, nous souhaiterions démarcher les bouchers en direct. Nous avons aussi comme projets de réaliser des équipements en commun et de mutualiser nos volumes. »



Anne-Gildas Portanguen
Ostréicultrice à Belz

A 37 ans, cette fille et petite-fille d'ostréiculteurs, formée au lycée maritime d'Étel, est installée depuis 1998 à Belz, pointe de Larmor, sous le nom de Larmor

Ostréa. « Je pratique l'ostréiculture traditionnelle, c'est-à-dire que mes huîtres sont naturelles, je ne les fais pas éclore. J'en produis entre 10 et 15 tonnes par an », souligne-t-elle. Du ramassage à l'expédition, en passant par le triage de la marchandise,

Je vends sur place ou sur les marchés

Anne-Gildas Portanguen fait tout toute seule et le revendique. « Je vends en direct sur place ou sur les marchés. Je livre aussi moi-même, notamment aux restaurants du secteur. J'adore faire cela ; c'est pour moi l'occasion de sortir, de rencontrer du monde, et de parler de mon métier. Mais j'aime aussi travailler seule, c'est un vrai choix. »



Philippe Le Garrec
Fileyeur à Groix

Pêcheur depuis 1980, Philippe Le Garrec, 48 ans, s'est mis à son compte il y a un an. Il fait partie des six pêcheurs actuellement en activité à l'île de Groix. « J'en avais ras-le-bol de partir au large plusieurs mois, alors j'ai décidé de m'installer en micro-entreprise sur mon île ! J'ai mis toutes mes économies dans un petit bateau, le Confiance. Au filet, je pêche du printemps à l'automne au large de Groix : sole, bar, dormeur, lieu... Je débarque en début d'après-midi à Lorient et mon poisson est vendu le lendemain matin en criée. En saison, mon

épouse vend aux halles de Groix. L'hiver, pêcher avec mon petit bateau devient trop dangereux, alors je pars deux-trois mois sur un autre bateau, comme salarié, pour compléter mes revenus. »

Agriculture : 759 exploitations agricoles sur 41,7 % du territoire ; 1 317 emplois directs ; 49 agriculteurs biologiques. 15 à 20 % des agriculteurs en circuit court.

Port de pêche de Lorient-Keroman : 2^e port de pêche français ; 270 entreprises ; 3 000 emplois directs ; 71,8 millions de chiffre d'affaires.

Conchyliculture : 27 entreprises sur le Pays de Lorient.

Source : Le Pays de Lorient en chiffres 2011, Audélor.

Rencontres Terre Océan du Pays de Lorient

Vendredi 8 et samedi 9 juin, de 10 heures à 22 heures, se tiendra au square Jules Ferry à Lorient un salon réunissant l'ensemble des activités primaires (pêche, agriculture et conchyliculture), Soutenu notamment par le programme Leader, Lorient Agglomération et la Ville de Lorient, organisé par l'association lorientaise Territoire Attitude, ce rendez-vous, intitulé « Rencontres Terre Océan » réunira une quarantaine d'exposants, producteurs locaux et groupements. Le public sera convié à déambuler gratuitement au sein de trois espaces distincts (un pôle mer, un pôle végétal et un pôle animal) qui lui permettront de s'informer sur les partenariats entre les collectivités et les différentes professions ainsi que la prise en compte de l'environnement dans leurs pratiques respectives. Au programme : stands, dégustations de produits, jeux pour enfants. Les écoles primaires sont conviées à organiser des visites le vendredi.

Président de la Garde du Vœu – Hennebont – Tennis de table (GVHTT) depuis 1997, cet ancien syndicaliste à la SBFM travaille à un projet sportif ambitieux pour un club qui s'est hissé au 5^e rang européen.

BRUNO ABRAHAM

“Moi, il faut que ça sorte !”

« Je ne fais pas l'unanimité, annonce d'emblée Bruno Abraham. On m'aime ou on ne m'aime pas. Je ne suis pas politiquement correct, c'est comme ça ! Pour moi, c'est la seule manière de faire avancer les choses. » Le palmarès du club de tennis de table d'Hennebont semble lui donner raison : quatre fois champion de France de Pro A (2005, 2006, 2007, 2009) et demi-finaliste du championnat d'Europe. Une réussite qui tient autant à la personnalité de son président qu'à l'adhésion des membres du club à un projet, économique et sportif, collectif. A 56 ans, Bruno Abraham, ancien syndicaliste à la SBFM (devenue Fonderie de Bretagne) est aujourd'hui fonctionnaire territorial de la ville d'Hennebont et responsable de la Maison pour tous. Il occupe ses fonctions de président du GVHTT à titre bénévole et ne compte pas son temps. Il est tombé dans le tennis de table par amour paternel. Ses deux enfants, Charles et Boris, pratiquent le tennis de table à Hennebont depuis leur plus jeune âge. « Je les accompagnais, j'assistais aux matchs et de fil en aiguille j'ai pris mes responsabilités, se souvient Bruno Abraham. Mais je ne suis pas moi-même pongiste. C'est un sport que je ne pourrais pas pratiquer car il faut de la maîtrise de soi. Moi, il faut que ça sorte ! »

Un modèle économique innovant

En 1997, le club est dans une situation financière difficile mais Bruno Abraham accepte la présidence par “responsabilité”. « J'ai alors misé sur un partenariat privé fort, explique Bruno Abraham. Aujourd'hui notre modèle économique repose sur un financement à 55% d'origine privée, 30% d'origine publique et 15% du club. Ce modèle économique ne se faisait pas trop à l'époque mais la situation actuelle nous donne raison. » Entier, l'homme n'hésite pas à se porter caution sur ses biens personnels.

Un centre de formation unique en France

Les joueurs sont sélectionnés pour leur motivation et leur enthousiasme plus que sur leur niveau de jeu. En 2011 – 2012, ils sont 18 à suivre cette formation. Les jeunes sélectionnés, âgés de 12 à 21 ans, bénéficient de deux séances quotidiennes encadrées par trois entraîneurs diplômés et évoluent aux côtés des joueurs professionnels. Pour les joueurs n'habitant pas Hennebont, un internat avec suivi scolaire est également proposé. Les exigences et le suivi scolaires du centre de formation sont tels, que 100 % des stagiaires ont obtenu leur brevet des collèges ou leur bac.



Hervé Colomer

Le club passe progressivement de 60 à 210 licenciés, les initiations et les partenariats avec les écoles de la commune se multiplient et un centre de formation voit le jour (lire encadré). Une première nationale dans le tennis de table. En 2003, un drame frappe la famille et le club. Charles disparaît dans un accident de voiture alors qu'Hennebont accède pour la première fois de son histoire à la Pro A. « Avant, j'étais le plus heureux des hommes mais la décision de continuer avec le GVHTT ne s'est jamais posée », dit le président avec émotion.

En septembre 2003, Bruno Abraham va “faire son marché” au championnat du monde de tennis de table qui a lieu à Bercy. Il prend contact avec l'entraîneur Milan Stencel (l'équivalent de José Mourinho, entraîneur du Real Madrid) et commence les négociations. « J'ai appris beaucoup durant cette période, reconnaît-il. En novembre, Milan Stencel a rejoint le club et lui a apporté beaucoup de crédibilité. » ■

Boris Abraham, le fils et Bruno Abraham, le père, entraîneur et président d'un club au plus haut niveau européen.

Lorient Agglomération partenaire

Lorient Agglomération est partenaire de trois clubs évoluant au niveau national et européen : le FC Lorient, Lanester Handball Club et la Garde du Vœu d'Hennebont. En échange d'un soutien financier, les clubs concernés apposent le logo de Lorient Agglomération dans l'enceinte sportive, sur l'équipement des joueurs, à domicile comme à l'extérieur.



Sébastien Cuisset

Accueil des scolaires de l'agglomération, classes de découverte, stages à la carte, hébergements individuels... Le centre nautique de Kerguelen, ouvert par Lorient Agglomération en 1991, réunit toutes les conditions pour profiter de l'océan.

APPRENTISSAGE

La mer, terrain de jeux

« Ils se précipitent tous vers la mer. C'est une sorte de réflexe. Ils ont besoin de toucher le sable, mettre les pieds dans l'eau et sentir l'air du large. Les enfants de CM2 d'Aubergenville (Yvelines) ne sont là que depuis trois jours mais ils ont déjà pris leurs petites habitudes. Certains n'avaient jamais vu la mer... La classe de découvertes porte donc bien son nom. « Nous attirons environ une vingtaine de classes par an grâce à de bonnes prestations, la majorité en provenance de région parisienne », souligne François Aubertin, vice-président de Lorient Agglomération, chargé du développement touristique et du nautisme. *L'hébergement, la restauration, les activités nautiques, le plan d'eau... Tout est sur place. Nous sommes peu nombreux à proposer une telle offre en Bretagne et les seuls à bénéficier de la Cité de la Voile Eric Tabarly comme salle de classe* ». « Pendant les dix jours que

dure la classe de mer, nous construisons des souvenirs de vacances, nous semons aussi quelques graines de Bretagne », dit quant à lui joliment Emmanuel Lefeuvre, directeur d'activités à la Sellor, gestionnaire du centre nautique pour le compte de Lorient Agglomération.

Les vacances de Pâques ont marqué le début de la saison pour le centre nautique de Kerguelen (CNK). La diversité des activités et les nombreuses formules de stages proposées touchent un large public. Durant l'année scolaire, grâce au concours financier de Lorient Agglomération, le CNK organise des stages de voile à environ 2 000 élèves et des stages de kayak à plus de 1 000 autres.

Prendre du plaisir

« Nous tentons d'inoculer la culture nautique à tous les enfants, indépendamment du budget des parents », insiste Emmanuel

Lefeuvre. Cette volonté est également présente dans toutes les offres tarifaires. Autant d'arguments qui séduisent bien au-delà de la Bretagne voire de l'hexagone et qui maintiennent Kerguelen à la première place des écoles de voile française ! Les stages permettent notamment de tester les activités ou d'initier les jeunes. A 13h45, ce lendemain de Pâques, les parents et grands-parents accompagnent leurs petits apprentis marins. C'est très vite l'effervescence au centre nautique. Tous se dirigent vers les vestiaires pour enfiler combinaisons et gilets de sauvetage. Ils sont impatients de monter sur leurs embarcations. Aujourd'hui, les 10-14 ans entament leur deuxième demi-journée de catamaran (Hobbie cat), les 7-10 remontent à bord de leur optimist, les 4-6 ans du Jardin des mers ont prévu d'embarquer sur un optimist et les enfants d'Aubergenville sont

>> suite page suivante

>> suite de la page précédente



Stephane Cuisset

pressés de dompter leurs catamarans. « *Le premier but de ces stages, explique Yoann, moniteur de voile, c'est d'abord qu'ils prennent du plaisir. Ce n'est qu'après qu'il faut regarder leur progression.* » Une approche qui semble plaire aux enfants : « *Tous les monos sont très gentils ici*, dit Romain qui vient de Rennes. *Il y a une très bonne ambiance.* »

Les moniteurs surveillent avec attention la préparation du matériel. Quelques élèves d'Aubergenville tirent leur bateau vers l'eau. Le moniteur les rappelle fermement à l'ordre. Les petits Parisiens remontent sur la plage avec un sourire entendu. Un dernier rappel des règles de sécurité et les bateaux sont mis à l'eau. Les vagues se font plus fortes. Stéphanie, la monitrice responsable des plus petits change de programme : le tour en mer se fera en Zodiac et non en optimist comme prévu. « *Je suis agréablement surprise*, avoue Françoise maman de jumeaux de quatre ans. *Je ne pensais pas qu'on les mettrait si vite sur un bateau. Je suis très contente car c'est bien de les initier aux plaisirs de la mer dès le plus jeune âge. Après, ils feront bien ce qu'ils voudront !* » Sur le plan d'eau, les manœuvres se succèdent sous l'œil attentif des moniteurs. Aujourd'hui, aucun des stagiaires n'a dessalé, contrairement à la veille. Une à une, les embarcations touchent le rivage. Tous les enfants ont le sourire aux lèvres et échangent des anecdotes. Ils parlent de voile comme s'ils en avaient toujours fait. Les petits d'Aubergenville racontent leur aventure du jour à leurs professeurs. Ils sont déjà impatients de reprendre la mer. Le virus est inoculé. ■

Des stages pour tester

Planche à voile

« Nous étions toutes tentées par la planche à voile depuis longtemps, mais il a fallu attendre que des copains nous offrent ce stage de cinq jours.

Nous sommes en plus très contentes de le faire ici : le site est très beau et le CNK est un centre reconnu. C'est notre deuxième jour et on est ravies. Dès le premier jour on est allées sur l'eau, et le moniteur a su s'adapter à notre niveau. Le matériel mis à notre disposition est aussi parfait pour l'apprentissage car il nous a permis de prendre rapidement du plaisir. Dernier bon point : le fait que nous ne soyons que trois, c'est un peu comme si nous prenions des cours particuliers. »

Valentine, Eloïse et Caroline habitent respectivement Plœmeur, Plouhinec et Londres. Elles s'essayent pour la première fois à la planche à voile.



Alizé, monitrice de voile originaire de Brest, a fait son baptême de plongée au CNK l'année dernière. Cette année, elle passe son niveau 1.

Activités et formules à la carte...

Le centre nautique de Kerguelen développe les activités voile en proposant des formules adaptées : nouvelles voiles catamaran, ce sont deux séances de trois heures encadrées par un moniteur. La rando plaisir ou la balade sous voiles, c'est une découverte en goélette ou en catamaran. Les plus expérimentés choisiront le tour de l'île de Groix. En kayak, dès 8 ans, les amateurs pourront aller se balader sur la Laïta ou le Blavet, participer à la rando estivale du samedi en mer, aller sur le parc d'eaux vives d'Inzinzac-Lochrist ou découvrir le waveski à Fort-Bloqué... L'offre "plus" permet 5 à 15 % de réduction pour des achats multiples (dès le 2^e achat). Cette offre est non cumulable et ne s'applique pas aux baptêmes de plongée, aux forfaits et à la location. L'offre "tribu", c'est 15 % de réduction pour un achat groupé (pour l'achat d'une même activité au même moment pour 4, 5, 6 ou 7 personnes). ■



Félix et Aldo, 11 ans, sont cousins. L'un habite Larmor-Plage, l'autre Combloux en Haute-Savoie. Ils suivent un stage de quatre jours de char à voile à Fort-Bloqué.

Char à voile

« C'est nos parents qui ont eu l'idée l'année dernière, quand ils ont vu la remorque publicitaire à Fort-Bloqué. Quand ils nous en ont reparlé, on a tout de suite dit oui ! On avait déjà entendu parler du char à voile mais on ne savait pas exactement ce que c'était. C'est drôlement bien. La sensation de vitesse, ça fait un peu peur au début mais on s'habitue. C'est un peu comme dans un jeu vidéo... Et quand ça se soulève sur une roue, c'est marrant. Ce qui est bien aussi, c'est qu'on a vite compris comment ça marche. On a carrément envie de recommencer. On est pressés d'être à demain. »

Les centres nautiques à l'année

- Centre nautique de Kerguelen - Larmor-Plage
Tél. 02 97 33 77 78
- Centre nautique de Port-Louis
Tél. 02 97 82 18 60
- Parc d'Eau Vive - Inzinzac-Lochrist
Tél. 02 97 36 09 27

Les bases nautiques saisonnières du 9 juillet au 31 août

- Gâvres - Tél. 06 81 40 22 43
- Groix - Tél. 06 84 79 61 80
- Fort-Bloqué - Plœmeur - Tél. 02 97 32 80 28
- Guidel - Tél. 02 97 32 86 95

En savoir plus : www.sellor-nautisme.fr

Stefania Battaglia est responsable de l'accueil à Kerguelen. Véritable femme orchestre, l'Italienne toujours souriante maîtrise sa partition.

HÉBERGEMENT

“Bienvenue à Kerguelen”

Stefania sait tout. « Même pour la plus petite mission, tous les saisonniers passent au moins une demi-heure avec moi. Pour les clients, c'est la même chose. Pour bien les accueillir, je dois essayer de les cerner. Je prend le temps nécessaire », insiste la jeune femme.

Née à Ischia, près de Naples, Stefania est l'aînée d'une famille de quatre enfants. Elle commence par des études de commerce international puis s'oriente vers le tourisme. Elle perfectionne son anglais et son français en suivant des cours du soir. Aventureuse, à 21 ans, elle part pour Milan et décroche quelques figurations dans des publicités télévisées. Elle est donc très vite remarquée par le responsable italien du Club Méditerranée qui lui propose un poste de responsable de réception. Pendant sept ans, elle voyage en Tunisie, en Turquie, au Maroc, en Suisse. C'est là qu'elle rencontre son premier mari : un Breton ! Ils s'installent alors à Rennes. Leur histoire bat vite de l'aile et Stefania se porte candidate à un poste dont le profil, apparemment, ne lui correspondait pas. « J'ai quand même écrit car j'ai toujours voulu vendre du rêve, avoue-t-elle.

J'ai rencontré le directeur du centre nautique, Emmanuel Lefeuve, qui m'a tout de suite laissée m'exprimer entièrement. » Très vite, elle mesure la tâche à accomplir. « J'ai observé et comme je ne voulais pas tout changer d'un coup, j'ai commencé par tout ranger dans les bons tiroirs », dit-elle en souriant. Depuis son arrivée, les agents d'accueil sont mieux formés et les locaux organisés « sur le modèle d'une agence de voyage ». Le sourire accroché aux lèvres, Stefania continue la visite. Infatigable, elle présente les chambres deux étoiles de l'hébergement et nous montre le point de vue. « La mer est vraiment à deux pas. Ici, pas de transport pour aller au stage. En plus, on est situé dans un espace naturel », dit-elle doucement. Qui a parlé de rêve ? ■

Je prends le temps nécessaire pour bien accueillir les clients



EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

CAUDAN

Logement : priorité aux jeunes ménages

Face au chantier, situé tout près du centre-bourg, Gérard Falquerho, le maire de Caudan, est heureux de voir enfin le projet débiter, avec les premiers travaux de voirie et de réseaux. « *La mairie a acquis les terres d'anciens propriétaires il y a deux ou trois ans, pour 7,60 euros du mètre carré. Le plan local d'urbanisme est actuellement en cours de révision pour rendre ces terrains constructibles.* »

A terme, la ZAC (zone d'aménagement concerté) de Lenn Sec'h, dont la construction se découpera en cinq tranches, comportera 900 logements, en location et accession sociale. La première tranche comportera 180 logements. La commune de Caudan commercialise actuellement 52 lots individuels à 108 euros le mètre carré, pour des terrains constructibles allant de 250 à 695 m² (moyenne de 350 m²). Y seront construits, soit des maisons individuelles, soit des petits collectifs (pour ces immeubles, le choix de promoteurs est actuellement en cours). « *Confor-*



mément au plan local de l'habitat de Lorient Agglomération, nous souhaitons privilégier la mixité sociale et l'implantation de jeunes ménages avec enfants, en priorité des foyers qui n'ont jamais été propriétaires, et dont la résidence à Lenn Sec'h sera la résidence principale. Ils ne pourront pas acheter deux lots contigus pour en faire un plus grand lot », précise le maire. La zone de Lenn Sec'h devrait accueillir près de 2 000 habitants (Caudan en compte actuellement 7 150). ■

LORIENT

Nouvel aménagement pour la rue François Toullec

La Ville de Lorient achève actuellement les travaux entamés fin janvier sur la rue François Toullec, qui longe la base de sous-marins. L'objectif de ce réaménagement, qui a pu se faire en perturbant le moins possible le trafic et en concertation avec les commerçants, est d'apaiser la circulation sur un axe qui voit passer chaque jour 18 000 véhicules (en pic). Pour diminuer la vitesse des voitures, un giratoire a été créé à chaque croisement et la largeur de la chaussée a été réduite à six mètres. Par ailleurs, les trottoirs disposent d'une piste cyclable et d'une zone piétonne permettant de circuler et de se croiser en toute sécurité, séparée de la voirie par un bande paysagée avec une lisse bois.

Un soin particulier a été apporté à la qualité des matériaux avec la pose de pavés en granit sur les ronds-points (procédé ascodal très résistant), de potelets en bois sur les trottoirs et d'un enrobé coloré pour la piste cyclable. L'installation de candélabres achèvera de donner à la rue François Toullec un air maritime, à deux pas de l'esplanade de la base de sous-marins. Par la suite, une réflexion est déjà engagée sur la continuité de ces

cheminements doux, du côté du Ter avec l'aménagement du carrefour Monistrol/Toullec et la création d'un passage souterrain éclairé naturellement et coté centre ville avec l'aménagement d'une piste cyclable entre le giratoire de la BSM et le quai de Rohan.



DEC - Ville de Lorient

LARMOR-PLAGE

Un second épi sur la plage de la Nourriguel

Un second épi vient d'être aménagé par la société Eiffage sur la plage de la Nourriguel afin de conforter les travaux de protection de la digue contre les violentes tempêtes qui la mettent en péril. « Il y a quatre ans, le bureau d'études nous avait conseillé de réaliser un épi de 110 mètres et d'apporter du sable en grande quantité, explique Jean Paul Penvern, adjoint aux travaux. C'est ce qui a été fait. Mais nous avons constaté qu'une partie de ce sable était partie. Il a donc fallu boucher le premier épi et le renforcer avec du béton. Mais il n'y aura pas de second ouvrage. »

Cet épi est constitué d'une base renforcée de blocs de pierre que surplombe un véritable mur de planches de bois étanche, empêchant le passage du sable. La tête d'épi est, elle, moins contraignante et glisse vers le sable sans planches. Désormais, il s'agit d'attendre le dragage de la passe ouest de la rade par la Région. C'est en effet, comme à Gâvres, le sable retiré de la passe qui sera projeté sur la grève puis étalé par des engins en grande partie sur le sud de la baie. Environ 10 000 m³ de sable seront ainsi déversés, 5 000 m³ seront à nouveau étalés sur le nord, complétant ainsi le dispositif de protection de la digue de la Nourriguel. Le chantier devrait être terminé pour la fin mai. Coût des travaux : 250 000 euros financé par l'État, la Région, le Conseil général, Lorient Agglomération et la ville de Larmor-Plage. ■



GUIDEL

Francis Trinel

Des fresques sur les blockhaus

« Un jour je rentrais de Lorient par la route côtière. Je me suis dit en voyant les blockhaus tagués qu'il fallait vraiment faire quelque chose pour embellir l'entrée de Guidel. » Adjoint au tourisme, Jacques Marteil en parle aux élus de la commune et contacte l'école des Beaux-Arts de Lorient. Deux étudiants, Nadège Gandon et Petru-Lucian Humoreanu, sont immédiatement séduits par l'idée. Entre 2010 et 2012, le couple peint cinq blockhaus en s'inspirant des activités représentatives de la commune : surf, skatepark, kitesurf, plongée sous-marine, bain de soleil sur le sable... Les deux jeunes, devenus artistes indépendants, viennent d'achever le mois dernier une fresque mettant en scène un enfant jouant sur la plage et un sandballeur (joueur de handball sur la plage). ■



LORIENT

Les 20 ans du tournoi jeunes de handball

Chaque dimanche de Pentecôte a lieu le Trophée Yves Allainmat, le tournoi national de handball de Lorient. Le 27 mai prochain, l'événement, organisé par le Lorient Handball-Club, fête ses 20 ans. 1 200 jeunes, filles et garçons de 12 à 18 ans, y sont attendus. Le tournoi se déroule par phases éliminatoires dès 9 heures, dans toutes les salles de Lorient et de communes avoisinantes. A partir de 15 heures, rendez-vous au Palais des sports de Kervaric pour les finales où se rejoignent toutes les équipes participantes. www.lorient-handball.com

LANESTER

Le Tournoi des Trente, l'événement rugby

Les 26 et 27 mai (week-end de Pentecôte) se déroulera la 12^e édition du Tournoi des Trente, organisé par le Club Rugby Lanester Locunel. 1 300 rugbymen en herbe de 7 à 15 ans, venus des quatre coins de la France, sont attendus. Comme tous les ans, le club anglais d'East Grinstead sera de la partie. Les organisateurs préparent l'accueil des clubs venus de loin pour que leur hébergement et leurs repas se passent au mieux. Cela représente tout de même plus de 4 500 repas et 1 500 nuitées. www.r2l-rugby.com

EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,



HENNEBONT

Harvé Echonner

Savoir reconnaître les végétaux

Le 4 avril dernier, le lycée agricole du Talhouët d'Hennebont accueillait le septième concours annuel régional de reconnaissance de végétaux, organisé par quinze établissements agricoles bretons, publics et privés, et des maisons familiales rurales. Cent trente-six étudiants, jeunes adultes, lycéens et apprentis originaires de toute la Bretagne y ont participé. Les concurrents étaient issus du Capa, BTS, BPA de la filière production horticole, technico-commercial ou aménagement paysager. Répartis en douze catégories d'épreuves (plantes, fleurs...), les jeunes devaient reconnaître en un minimum de temps trente végétaux exposés dans différentes salles thématiques. L'épreuve consistait à en définir l'espèce, la famille et le genre. Ce concours vise à la fois à remettre le végétal au centre des métiers horticoles et à valoriser les jeunes en formation. Les professionnels de l'horticulture profitent quant à eux de l'événement pour alerter contre l'uniformisation des aménagements paysagers et mettre en valeur l'exceptionnelle diversité des végétaux présents en Bretagne. ■

LANGUIDIC

Loca-Terre recense les arbres remarquables

Depuis vingt-trois ans, l'association Loca-Terre a pour but de préserver l'environnement et le patrimoine architectural de la commune de Languidic. Après avoir recensé des éléments patrimoniaux pendant quatre ans (anciens fours à pain, puits, etc.), travail qui sera pris en compte dans le plan local d'urbanisme de la commune, quatre à cinq bénévoles de l'association se lancent dans le recensement des arbres "remarquables", situés sur des terrains privés ou publics. « Nous nous basons sur un concours que la mairie avait lancé et pour lequel les habitants étaient invités à envoyer une photo de leur plus bel arbre. Nous reprenons cette liste, et nous nous rendons sur les lieux, avec l'accord du propriétaire bien sûr », explique Roger Guégano, membre du Conseil d'administration de Loca-Terre.

Contact : Marie-Françoise Le Tallec
Le Grand Resto - Tél. 02 97 65 88 43

INZINZAC-LOCHRIST

Un marché des producteurs locaux

Le premier marché des producteurs du Pays de Lorient s'est tenu pour la première fois samedi 13 mai, place Charles De Gaulle à Inzinzac. Volaille, porc, lapin, charcuterie, légumes fruits, œufs, fromages, yaourts, pain, brioche, confitures : on y trouve de tout, vendu en direct par des fermiers et des artisans qui ont démarré leur activité de vente directe depuis moins de deux ans. Ce marché, destiné à rapprocher les producteurs et les consommateurs pour favoriser les circuits courts, est aussi l'occasion pour la commune de développer l'animation du centre d'Inzinzac entièrement réaménagé. Marché des producteurs locaux, tous les samedis de 9h à 12h30.



voir notice en page 2





PONT-SCORFF

Mairie de Pont-Scorff

Un nouvel espace consacré à Pierre de Grauw

Le 23 juin prochain, la ville de Pont-Scorff vivra un événement rare : l'ouverture, dans l'ancienne mairie-école, d'un espace totalement dédié à un sculpteur encore en vie, Pierre de Grauw. Ce dernier a en effet fait don de son œuvre à la commune qui s'est engagée à l'exposer. Certaines de ses sculptures monumentales en cuivre et bronze sont d'ailleurs déjà visibles dans les rues de Pont-Scorff. Né aux Pays-Bas, Pierre de Grauw s'est installé en France en 1950. Il s'adonne particulièrement à la taille directe sur bois, son matériau de prédilection. Dès 1958, il participe aux grands salons parisiens tandis que des expositions personnelles lui sont régulièrement consacrées. « *Ce n'était pas évident de recevoir un tel don*, explique Pierrick Nevannen, maire de Pont-Scorff. *On a hésité, fait des calculs. Mais pour nous, accueillir l'œuvre de Pierre de Grauw s'inscrit dans la continuité de notre politique culturelle communale.* » Coût de l'opération : 450 000 euros. La collection présentée à Pont-Scorff rassemble une centaine de sculptures, dont une vingtaine de grands formats de plus de deux mètres, réalisées dans des matériaux divers comme le bois, le cuivre, le bronze et le plâtre. Elle compte également une douzaine de médailles à thème biblique, ainsi que des peintures et 150 dessins dont 75 sur les psaumes. Pour sa première année d'activité, l'espace Pierre de Grauw a choisi la thématique de la transmission : artistique, culturelle, scientifique ou religieuse. Le lieu se veut aussi celui des échanges et des rencontres, dédié à la recherche et aux pratiques artistiques. ■

Infos pratiques :

Espace Pierre de Grauw

Place de la Maison des Princes, Pont-Scorff

Inauguration : samedi 23 juin à 11 heures, en présence de l'artiste

Horaires d'ouverture : du 24 au 30 juin, les vendredi, samedi, dimanche de 14h30 à 18h30

Lire l'interview de Pierre de Grauw en page 44 de l'agenda

PLŒMEUR

La route de Larmor sécurisée

Conforme au plan de déplacements la commune, et à celui de Lorient Agglomération, une voie verte à deux sens a été réalisée route de Larmor afin de relier le centre-ville à la Vraie croix. En effet, de nombreuses familles se déplacent à pied dans ce secteur par manque de transport collectif, notamment sur l'axe Plœmeur - Larmor-Plage. Les aménagements s'inscrivent dans le cadre de la réalisation de la ZAC Grand Pré - Keradéhuen dont l'écoquartier de Kerdroual. Ces nouveaux quartiers permettront la réalisation de lieux d'habitation dense à proximité d'espaces naturels avec une cohabitation harmonieuse de secteurs d'habitat et d'activité. Pour la municipalité, il semblait donc important de sécuriser les déplacements doux et d'aménager l'entrée de ville. L'éclairage du tronçon s'effectue avec des lampes LED, avec détecteurs de présence, et s'inscrit dans le cadre du plan de rénovation de l'éclairage de la ville.

LOCMIQUÉLIC

Le lin à l'honneur

Parce que le lin recèle d'incroyables propriétés, la commune de Locmiquélic organise, jusqu'en juillet, une série d'événements intitulée "De lin à l'autre". Les rendez-vous se déroulent à la médiathèque, dans les associations, dans les écoles, etc. Soirée conte, sortie botanique, atelier couture, conférence d'universitaire ethnologue, démonstration de tisserie, reportage photo, spectacle musical, atelier de fabrication de papier au lin... C'est fou tout ce qu'on peut faire avec du lin. www.ville-locmiqueclic.fr

L'anneau de Keroman



Un élévateur de 650 tonnes

L'aire de réparation navale utilise l'un des élévateurs à bateaux les plus puissants d'Europe. D'une capacité de 650 tonnes, il peut sortir de l'eau tous types de navire: catamarans, barges, bâtiment militaires, vieux gréements...

Bâtiment d'accueil

La compagnie d'exploitation du port (CEP) emploie sept personnes sur l'anneau de Keroman afin de gérer l'activité. La CEP agit pour le compte de Lorient Keroman, la société d'économie mixte qui gère l'ensemble du port, notamment la criée.



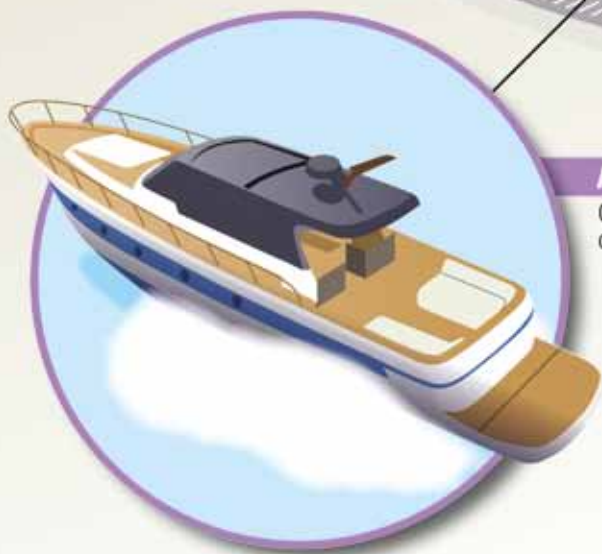
Ancien slipway

Cuve de carénage



ARCOA

Construction de yachts



La société d'économie mixte (SEM) Lorient Keroman, dont Lorient Agglomération est actionnaire majoritaire, a confié à la CEP (Compagnie d'exploitation du port), la gestion de l'anneau de Keroman. Cette zone accueille principalement l'aire de réparation navale. L'ancien slipway, la pente sur laquelle glissaient les bateaux pour être sortis de l'eau, a été remplacé par un élévateur à bateaux. Sur l'anneau se sont également installés des poids lourds de la construction navale.

TIMOLOR

Issue d'une activité de chantier, Timolor s'est progressivement dotée sur le port de Kéroman à Lorient, d'une surface d'ateliers de **6 000 m²** et d'une capacité de levage de 15 tonnes. Les ateliers sont équipés de machines traditionnelles et spécifiques dans le secteur du travail des métaux en feuilles.



AML

Spécialisés dans la mécanique générale et la mécanique navale, les ateliers mécaniques lorientais emploient 16 personnes sur le site.

KEROMAN TECHNOLOGIE

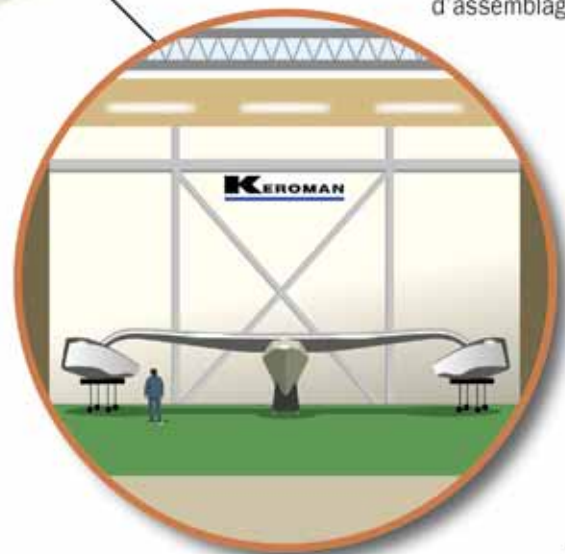
Cette société, qui a réalisé l'assemblage de *Banque Populaire V*, détenteur du trophée Jules Verne avec Loïck Peyron, produit désormais les MOD 70, une nouvelle classe de bateau de course. Un septième catamaran est en cours d'assemblage.

Les cathédrales 1 2

Le port de pêche utilise l'une des deux cathédrales, le nom donné aux anciens garages à bateaux allemands, pour stocker des archives et pour mettre des box à disposition des pêcheurs pour leur matériel.

La réparation navale

L'aire de réparation navale accueille sur 7 hectares de terrain plus de 250 bateaux chaque année. Le terre-plein de Keroman concentre un pôle d'entreprises spécialisées dans de nombreux domaines d'activité : électricité, accastillage, menuiserie marine, mécanique, froid-climatisation...



Ur vuhez nevez evit ar lastez

A-c'houde un toullad blezadoù e vez dibabet ar lastez gant tud an tolpad-kêrioù. Neoazh n'eus ket kalz a dud hag a oui ar pezh a vez graet gante. Setu amañ ar mod ma ya kreizenn dibab an Oriant Tolpad en-dro.

Emañ ar greizenn adaoziñ ha talvoudekaat ar lastez-ti, a reer ADAOZ anezhi, e takad greanterezh Lann Sevelin, e Kaodan. Gober a ra àr-dro tretiñ ar lastez-ti a za ag an naontek kumun a zo en tolpad-kêrioù. Amañ en em gav ar pezh a vez lakaet er poubellennoù melen ha gwer, da lavaret eo ar pakadurioù hag ar lastez biologel, hag er lec'hioù ma c'heller degas traoù pa garer (gwer, paperoù, kazetennoù ha magazinnoù). Kement-se a ya d'ober tost da 30 000 tonenn ar blez.

A-barzh ur pikol karri e vez berniet doc'h un tu barkedigoù, boutailhoù, flaskoù, brikoù, boestoù ha pakadurioù bet dastumet a zor da zor. Doc'h un tu all e vez berniet kazetennoù, magazinnoù, paperoù ha follennoù bruderezh daet ag an dastumlec'hioù. Lakaet e vez tamm-ha-tamm goude-se pep rummad lastez àr un tapis-ruilh. Gant ur rak-dibab e c'heller lemel an



Anne Frenentin

danvezioù didalvoud hag an traoù karton re vras. Àr ur chadenn keñver-ha-keñver e vez graet ar mem tra gant ar paperoù hervez o c'halite. Ar pezh a za e-maez ar greizenn a ya da-heul nav hentad adaoziñ dishañval. Fetisaet e vezont da c'houde ha stummet d'ober pakadoù. Prest e vezont neuze da vout gwerzhnet en-dro da stalioù adaoziñ.

Èl-se e vez treuzfurmet an traoù plastik a bep seurt e pailhour, a vez lakaet da c'houde e stumm greunennoù, evit ober gante gwiennnoù gwiadiñ, stoub difuiñ, tuellennoù, दौरaerioù pe boutailhoù en-dro. Nag evit al lastez biologel (restajoù boued, peilh, paperous), lakaet e vezont d'ober teil. Graet eo Adaoz evit gellout degemer 16 000 tonenn a lastez biologel bep blez hag a c'heller aoziañ betek 6 000 tonenn rotel gante. Mesket e vez ar lastez biologel e-raok o lakaat en unan ag an eizh riboul dispenniñ. Teir sizhuniad e pad ar c'houlzad roteliñ stank-ha-stank en un endro a-ratoezh a-fet gwrez ha glebor. Berniet e vez ar rotel daet diàr-se e stumm steudoù hag a vez avelet e-pad div sizhuniad, d'ar rotel da zareviñ. Ar rotel produet a goll c'hoazh ur lodenn ag e c'hlebor ha monet a ra e wrez àr zigreskiñ. E fin ar c'helc'hiad-se e vo bet kollet 70 % ag o fouez gant ar lastez biologel bet dastumet. ■

Cet article est le prolongement en langue bretonne de l'article de la page 14. Il est téléchargeable en français sur le site www.lorient-agglo.fr, rubrique "Les Nouvelles".

LE BRETON AU JOUR LE JOUR

Trier ses déchets / *Diveskiñ e loustoni*

Grâce à la collecte des poubelles jaunes et vertes, de très nombreux déchets peuvent être recyclés / *adaozet* (verbe à l'infinitif = *adaoziñ*)

Dans la poubelle jaune, les emballages / *Er boubellenn velen, ar pakadurioù*

- Boîtes de conserve : *Boestoù-mir*
- Barquettes aluminium : *Barkedigoù aluminium*
- Aérosols : *Aerosolioù*
- Bouteilles d'eau, de lait, d'huile ménagère : *Boutailhoù dour, laezh, eoul evit an ti*
- Shampoings : *Champouennoù*
- Flacons de produits ménagers : *Boutailhigoù produioù ti*
- Briques de lait : *Brikennoù laezh*
- Emballages en carton : *Pakadurioù karton*

Dans la poubelle verte, les biodéchets / *Er boubellenn wer, ar restadoù biologel*

- Epluchures : *Plusk*
- Restes de repas : *Restadoù boued*
- Coquilles d'œufs : *Klor vioù*
- Serviettes en papier : *Serviedennoù paper*
- Crustacés : *Kresteneged*
- Carton de pizza, de pâtisserie : *Karton pizzaioù, pastezezh*
- Petits déchets végétaux : *Restadoù plant bihan*

Mais de nombreux autres déchets sont recyclés, notamment ceux que vous pouvez déposer dans les points d'apport volontaire / *lec'hioù degas a-zevri* :

- Le verre / *Ar gwer*
- Bouteilles : *Boutailhoù*
- Bocaux, pots : *Podoù-gwer*
- Papier / *Paper*
- Journaux : *Kazetennoù*
- Magazines : *Magazinnoù*
- Papiers et prospectus : *Paperoù ha brudfollennoù*

Enfin, vous pouvez déposer de nombreux matériaux dans les déchetteries / *poullou-loustoni (lastezerezhioù)* de l'agglomération

- Bois / *Koad*
- Ferrailles / *Houarnaj*
- Gravats / *Atradoù*
- Pneus / *Pneuoù*
- Piles / *Piloù*
- Electroménager / *Tidredamerezh*



RETROUVEZ SUR 12 PAGES L'ESSENTIEL DE L'ACTUALITÉ DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DES SPORTS DANS LES 19 COMMUNES DE LORIENT AGGLOMÉRATION. RENDEZ-VOUS ÉGALEMENT SUR LE SITE WWW.LORIENT-AGGLO.FR

Au fil des semaines

CULTURE
LOISIRS
SPORT
***mai
juin 2012***

AVIS DE TEMPS FORT !

LES ARTS DE LA RUE DÉBARQUENT RIVE GAUCHE

Pour sa onzième édition, le festival Avis de temps fort ! s'installe à Port-Louis, Riantec, Locmiquélic et Gâvres. Au programme : du cirque, de la danse, de la pantomime et du théâtre burlesque, le tout en plein air. Le public est transporté par bateau d'une commune à l'autre, tandis qu'à terre, des déambulations mènent aux représentations et animations qui ponctuent ces deux jours. Soit neuf spectacles, mêlant professionnels et quelques amateurs, pour découvrir le patrimoine, les paysages du territoire et partager un bon repas sous chapiteau. Pour Muriel Jourda, maire de Port-Louis, l'objectif de ce festival d'arts de la rue est double : « *Il s'agit d'abord de faciliter l'accès à l'art et la culture au plus grand nombre, et de sortir l'art des salles et des musées. Les lieux s'y prêtent bien : l'architecture et les paysages donnent un cachet particulier aux représentations, il y a une mise en valeur mutuelle.* » Grâce à une belle programmation et à l'implication de tous les acteurs du territoire, des écoles aux associations, le festival attire un public nombreux, habitants, habitués, et touristes de passage. ■



J.-M. Coubert

Infos pratiques :

Avis de temps fort ! Le festival des arts de la rue. Les 17 et 18 mai 2012
 Programmation de 13h30 à 22h15
 Navettes en bateau depuis Lorient, en direction de Port-Louis, Locmiquélic, Riantec et Gâvres.
 Programme complet www.ville-portlouis.fr et www.lorient-agglo.fr

LANESTER

Trente ans de théâtre amateur



Festival de Théâtre amateur de Kerhervy
 Du 28 juin au 7 juillet 2012, Lanester
 Entrée : 10 € par soir
www.kerhervy.com

C'est le rendez-vous du théâtre amateur en Bretagne. Le festival de Kerhervy s'installe tous les ans au début de l'été dans une boucle du Blavet. Les pieds dans l'eau, le cimetière de bateaux en arrière-plan et la nuit tombante pour décor, le théâtre en plein air de Lanester accueille ainsi les meilleures troupes amateurs du grand Ouest. Chaque soir, trois spectacles sont proposés dès 18 heures, entrecoupés de pauses grignotage, guinguette, lecture ou encore farniente dans de vieux salons dispersés sur le site. En tout, plus de trente spectacles sont présentés sur les dix jours du festival qui fête cette année sa trentième édition. Les troupes les plus assidues sont invitées à proposer des spectacles courts sur une journée. Le dernier soir, un spectacle son et lumière éclaboussera de multiples couleurs les eaux du Blavet. Créée en 1983, l'association La Fontaine aux Chevaux, qui organise le festival, mobilise 100 personnes dont 80 bénévoles dans les coulisses. Passionnés de théâtre, pratiquants ou simples spectateurs se retrouvent dans cet événement qui œuvre pour promouvoir le théâtre amateur et offrir aux troupes locales un espace scénique à la mesure de leur passion. ■

LE MANÈGE

Musique live, radicalité et curiosité

Une salle en plein cœur de la ville - installée dans l'ancienne chapelle de l'Hôpital, au centre de la Cité Allende -, une ambiance de club londonien des années 90, une capacité maximum de 350 personnes permettant une grande proximité physique entre le public et les artistes : en quinze ans, le Manège à Lorient s'est bâti une renommée régionale et même nationale, grâce à une offre de plus en plus pointue. « On assume une programmation aventureuse, en dehors des sentiers battus : on veut une ouverture totale et innovante, plus de créativité, plus de curiosité. » Telle est la philosophie du Manège, exprimée en quelques mots par Anne Burlot-Thomas. A 38 ans, cette grande jeune femme brune, boulimique de musique, cinéma, art contemporain, passionnée de culture et débordante d'énergie, a pris les rênes du lieu en octobre dernier. « Ici, pas de tête d'affiche, mais des découvertes, explique-t-elle. La taille de la salle n'est pas un frein, mais au contraire un moteur, favorisant l'intimité pendant les concerts, la force du live... Le public comme les artistes en redemandent ! »

On veut retrouver une énergie rock

Lorient Agglomération a confié à Musiques d'Aujourd'hui au Pays de Lorient (MAPL) la programmation de la salle Le Manège, la gestion des studios de répétition situés à Lorient et le développement d'activités liées à la diffusion et à la formation dans les domaines artistique et technique. Le Manège est le point de rencontre des amoureux de rock et des curieux de musique live. Bertrand Belin, Florent Marchet, Lilly Wood & The Prick, Da Silva ou encore Les Brigitte y sont passés. Une équipe de 12 personnes gère la salle, ainsi que les studios de répétition et l'ensemble des activités de l'association MAPL, Musiques actuelles au Pays de Lorient. Le Manège veut se développer : multiplier les actions hors les murs, ouvrir d'avantage sa programmation à l'international, lancer des partenariats avec les autres salles et acteurs de la musique du territoire. Des projets sont en cours avec l'Estran à Guidel, les Arcs à Quéven, Blues en Rade à Locmiquélic, Trios Théâtre à Inzinzac-Lochrist et le Théâtre de Lorient. « On cherche à créer la circulation du public sur tout le territoire, à attirer toutes les générations vers les musiques actuelles. » Point d'orgue et fer de lance de l'action du Manège, le festival Les Indiscipli-



Rachael Lugassy

nées en novembre, à l'espace Cosmao Dumanoir : une programmation exigeante qui draine près de 4000 personnes venues de toute la région et au-delà. « On veut retrouver une énergie rock, de la radicalité », explique la directrice. Présent à la Fête de la musique et sur la Volvo Ocean Race, le Manège vit au fil des saisons pour mieux animer son territoire. ■

Les événements à ne pas manquer

Festival 56 100 % HipHop - du 24 au 26 mai : une exposition de photos, une block party et deux soirées concert pour découvrir la foisonnante richesse de la culture hip hop et urbaine

Fête de la Musique - jeudi 21 juin : des scènes live en ville avec les Rover en tête d'affiche

Le plus grand groupe de rock du monde - samedi 23 juin : venez relever le défi et faire partie des 300 musiciens attendus pour former le plus grand groupe de rock, le temps de quatre titres en live et en plein air

Plug&play vol.1 - jeudi 28 juin : les mancuiniens de Janice Graham Band et trois artistes accompagnés par le MAPL durant la saison au cœur de la Volvo Ocean Race sur le parvis de la Cité de la voile

Le Manège accueillera Tez "Glasses on" pour le Festival 56 100% Hip Hop

Infos pratiques :

Le Manège, salle de musiques actuelles
10, rue Colbert - Cité Allende - Lorient
www.mapl.biz
ou 02 91 21 32 21
Entrée :
5€ (tarif réduit),
10€ (plein tarif)

INTERVIEW

“Tout ce qui est beau est sacré”

L'artiste Pierre de Grauw a choisi Pont-Scorff pour léguer son œuvre qui sera exposée dans l'ancienne mairie école à partir du 23 juin.

Pourquoi avoir choisi Pont-Scorff pour accueillir votre collection ?

Après soixante ans de travail, j'ai rassemblé toutes mes créations et organisé une exposition dans mon atelier de Bagneux, en région parisienne. Cela formait une collection harmonieuse. Pour éviter de la disperser, j'ai cherché un lieu d'accueil. Lors d'un séjour à Carnac, on m'a parlé de Pont-Scorff. Et c'est au comptoir d'un bar, autour de quelques bières, que le projet s'est monté avec le maire ! C'est un hasard heureux...

Qu'est-ce qui vous inspire ?

Mes créations sont inspirées par la Bible sous un angle humaniste. La Bible est certes un livre religieux, mais c'est aussi une œuvre universelle qui met en scène les grandes questions de l'homme : d'où vient-on ? Qui sommes-nous ? Quelle est notre destinée ? D'où viennent la souffrance, le mal, la violence ? Mais aussi : qu'est-ce que l'amour ?

Que va-t-on découvrir à l'espace Pierre de Grauw ?

La collection présentée parcourt la Bible, de la création à l'Apocalypse. Elle est accessible aux croyants et aux non croyants. Je ne fais pas de distinction entre l'art sacré et l'art profane. Pour moi, tout ce qui est beau est sacré. Et puis, je tenais à cette appellation d'espace, et pas de musée : il provoque l'interrogation, la réflexion et l'échange, c'est un lieu vivant !

Lire également en pages "En direct des communes"



PONT-SCORFF

20 ans de pop art présentés à l'Atelier d'Estienne



L'association Hangar't est née à Nizon, près de Pont-Aven dans le Finistère, il y a tout juste vingt ans. Le projet : un travail sur la mémoire rurale du territoire en utilisant des photos anciennes et récentes transformées en tableaux colorés. Le résultat : près de 250 tableaux à la manière d'Andy Warhol. Les œuvres sont réalisées par les habitants de Nizon, - agriculteurs, ouvriers, menuisiers, crêpières-, qui restent maîtres et propriétaires de leurs fragments de mémoire. On découvre ainsi des enfants en costume traditionnel, des agriculteurs devant leur ferme, des scènes de la vie rurale bretonne dans des tons bariolés, de grands à-plats de couleurs pour marquer les contrastes... La suite : les peintres, aujourd'hui octogénaires pour certains, s'envoleront pour New York où ils vont exposer leurs tableaux en octobre. D'ici là, c'est à l'Atelier d'Estienne que vous pourrez admirer une cinquantaine de peintures originales, ainsi qu'une installation sonore et visuelle. Une présentation qui constitue le coup d'envoi de ce vingtième anniversaire qui se conclura à Paris, à la Maison de la Bretagne.

Infos pratiques :

Du 16 au 27 mai 2012

Un café au Hangar't : Yves Quentel et le Hangar

A l'Atelier d'Estienne - Pont-Scorff

Dans le cadre de la Gouel Breizh / Fête de la Bretagne

www.asso-hangart.com

24H KAYAK À LOCHRIST

Un week-end de fête en eaux vives

La compétition de kayak en relais et par équipe promet de belles heures de rire et d'éclaboussures sur le parc d'eaux vives d'Inzinzac-Lochrist le week-end des 2 et 3 juin. Plus de 1000 personnes réparties en 130 équipes sont attendues pour boucler le maximum de tours du parc sur le Blavet. Familles et amis, débutants ou confirmés, jeunes (dès 12 ans) ou moins jeunes, sportifs ou simples curieux, tout le monde peut participer à cette compétition annuelle qui fête sa douzième édition. La course en relais permet à chacun de progresser à son rythme, c'est aussi l'occasion de découvrir les sensations du kayak en eaux vives sur un parcours sécurisé et dans une ambiance ludique et festive. Pendant le week-end, de nombreuses animations à terre ponctuent les journées : repas, démonstrations, jeux et autres surprises. Inscrivez-vous dès maintenant par équipe de 6 ou 8 personnes et relevez le défi sportif des 24 heures kayak. ■

24 heures kayak Ouest-France / EDF / Lorient Agglomération

Les 2 et 3 juin 2012 au Parc d'eaux vives d'Inzinzac-Lochrist

Renseignements et inscriptions : www.24h-kayak.fr ou 02 97 36 09 27



A Lorient, la fête du port

PORT-LOUIS, LES 9 ET 10 JUIN

Port en fête



Port-Louis porte depuis toujours son regard vers la mer. La ville fête son nouveau port avec une grande manifestation maritime mêlant régates et culture bretonne. Face aux vieilles pierres et aux murs ocres de la ville, la régates de yachts classiques « Les Voiles de la Citadelle » rassemble une quarantaine de navires parmi lesquels *Pen Duick* ou le *Saint-Michel II*, réplique du bateau de Jules Verne. Pendant les deux jours, les plus beaux yachts évolueront entre Port-Louis et l'île de Groix. Pour se mettre à l'eau, des jeux nautiques, des initiations au kayak et des baptêmes de voile sont proposés. A terre, de nombreuses animations rythment le week-end : un salon du livre sur la culture maritime et bretonne, en présence d'éditeurs et d'auteurs comme Nathalie Beauvais, la délicieuse chef du restaurant lorientais « Le jardin gourmand ». Un village accueille des expositions de photographies et de peinture, l'Observatoire du plancton, un troc et puces nautique. Et comme une fête maritime ne saurait être réussie sans musique, bagad, danses bretonnes, concours de sonneurs et concert des Ramoneurs de Menhirs, résonneront jusqu'au repas du soir qui sera suivi d'une projection ciné en plein air. ■

Infos pratiques :

Port en fête à Port-Louis - Samedi 9 et dimanche 10 juin 2012

Entrée libre et gratuite - www.ports-paysdelorient.fr

Pour la sixième année consécutive, le port de Keroman à Lorient ouvre ses portes au grand public. Deuxième port de pêche français, premier port pour les langoustines vivantes, plus de 26 000 tonnes de poisson débarquées chaque année : les cinquante hectares de Keroman accueillent un ballet incessant de pêcheurs, mareyeurs, poissonniers et transporteurs pour livrer dans nos assiettes un produit frais et de qualité. C'est ce monde complexe et bien orchestré qu'il vous est offert de découvrir durant les deux jours de l'opération « Keroman port en fête ». Près de 20 000 visiteurs sont attendus les 23 et 24 juin, en plein pendant l'escale française de la Volvo Ocean Race à Lorient. Au programme : visite des bateaux de pêche et des magasins de marée, dégustation de langoustines, vente de poisson à la criée, ateliers pédagogiques, expositions de photos et de peintures, projection de films, animations pour les enfants, cours de cuisine et concerts.

Infos pratiques :

Accueil du public le samedi 23 juin de 10h à 20h et le dimanche 24 juin de 10h à 19h.

Entrée libre et gratuite.

Grand repas de la mer le samedi soir sous la criée.

Réservation conseillée auprès des offices de tourisme du Pays de Lorient.

www.keroman.fr

ZOOM

TROC ET PUCES

Bonnes affaires et plaisir de la chine

Avec le printemps revient la saison des brocantes : jusqu'à l'automne, pas un week-end sans un troc et puces ou un vide grenier. Souvent organisés par des associations caritatives, ces marchés sont aussi l'occasion de faire de bonnes affaires. Car si le plaisir vient surtout de la déambulation, de la découverte d'objets anciens ou insolites autant que nostalgiques, d'autres motivations président aujourd'hui à la fréquentation des vide-greniers. La crise financière et économique, les prises de conscience écologiques et la montée de l'anti-consumérisme favorisent le développement d'un marché de l'occasion et de l'échange. Selon une étude de l'Ademe*, *panorama de la deuxième vie des produits en France*, le marché des objets d'occasion représente six milliards d'euros ! Il regroupe les sites d'annonce et de mise en relation de particuliers, les dépôts-ventes, les brocantes et vide-greniers. Ce sont essentiellement les deux sites spécialisés e-bay et leboncoin.fr qui bénéficient de cette généralisation de l'achat d'occasion.

Le Web et la brocante se font-ils concurrence ? La chine deviendrait-elle virtuelle ? « *On ne vend pas de la même façon*, rationalise Laurence Breton, propriétaire du Troquet Broc, à Riantec. *Les personnes qui vont sur le net recherchent un produit précis, une lampe, un vêtement. Celles qui visitent les brocantes se laissent aller à la flânerie, et repartent souvent avec un objet qu'elles n'avaient pas prévu d'acheter. C'est un peu comme la grande distribution et le petit commerce, on ne vient pas y chercher la même chose.* » Soit. Mais fait-on vraiment de bonnes affaires ? Assurément, les prix sont souvent attractifs, et la tendance étant à la récup' et au fait-maison, les brocantes restent un excellent moyen de s'équiper au meilleur prix. Il existe aussi des effets de mode. « *L'année dernière, tout le monde voulait une table ronde. Maintenant, c'est la mode des tables carrées. Et il y a quelques années, on nous demandait des tables rectangulaires pour leur couper les pieds et en faire des tables de salon !* » s'amuse Laurence Breton. Avis aux amateurs : le produit recherché du moment, c'est le mobilier et la déco des années 50 à 60, ainsi que les objets industriels du type caissons ou armoires métalliques. ■

* Ademe : Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie

www.letroquetbroc.com



Les prochains trocs et puces, vide greniers et brocantes :

Hennebont : dimanche 20 mai au camping de Saint Caradec. Dimanche 10 juin à la halle de Kerbihan

Lanester : dimanche 20 mai à la salle des fêtes. Dimanche 27 mai au parc du Plessis

Dimanche 8 juillet à l'espace Mandela

Gestel : dimanche 27 mai, domaine du Lain

Port-Louis : samedi 26 et dimanche 27 mai à l'hôpital de Port-Louis. Dimanche 9 juin au port de la Pointe (troc et puces de la mer)

Plœmeur : dimanche 3 juin au stade municipal. Dimanche 8 juillet au château du Ter

Lorient : dimanche 24 juin à l'école Diwan

Cléguer : dimanche 24 juin dans le bas Pont-Scorff

Guidel-Plages :

dimanche 24 juin, site de la Villeneuve

Baud : dimanche 20 mai sur le parking d'Intermarché

(+ course cycliste) dimanche 1^{er} juillet au lieu-dit Pont de Baud

Quéven : dimanche 1^{er} juillet à Kerdual

Gâvres : dimanche 15 juillet à la salle Eric Tabarly

Groix : dimanche 22 juillet sur le terrain de sport de Landost

Et toute l'année :

Le Troquet Broc

54 route de Port Louis à Riantec

La culture en illimité pour tous

Des abonnements à la presse en ligne à Quéven et bientôt des liseuses électroniques à Plœmeur. Les médiathèques étoffent leur offre pour un accès à la culture pour tous.

Pas une commune qui ne dispose d'une offre multimédia sur les 19 que compte Lorient Agglomération. Des 6 000 imprimés pour Cléguer aux 217 000 de la médiathèque de Lorient, sans compter les livres sonores, périodiques, disques, vidéos et logiciels qui complètent les collections. Mais pas seulement. « *La médiathèque n'est pas qu'un lieu austère dédié à la consultation de livres poussiéreux, explique Thierry Nédélec, du réseau des médiathèques de Lorient, elle est surtout un lieu de vie et de rencontres, d'échanges, c'est le troisième lieu.* » Entendez celui en dehors de la maison et du travail.

Autre rôle prépondérant, celui de la médiation : « *Les gens sont demandeurs de contact humain et de conseils, reprend Thierry Nédélec, on oriente les choix, on aide à faire le tri.* » Un service d'autant plus précieux que se développe l'offre culturelle sur Internet. Pour Marie-Claire Guého-Thibault, directrice de la médiathèque de Plœmeur, c'est ce qui fait la différence : « *Le bibliothécaire cible les demandes et accompagne les usagers dans les méandres des offres.* » Notamment auprès des jeunes, objet de toutes les attentions, via le développement des offres numériques. « *On veut retrouver les jeunes en médiathèque en proposant des outils qui leurs correspondent : musique en ligne, iPod, tablettes...* » Ainsi la médiathèque de Plœmeur prévoit de s'équiper en liseuses électroniques et de proposer musique et vidéo à la demande. Car le virage du numérique est à prendre, et Marie-Claire Guého-Thibault mise sur « *la complémentarité des supports, comme par exemple la presse en ligne, incontournable* ». À Quéven, justement, on expérimente la consultation en ligne du *Télégramme*, de *Ouest-France* et de *Médiapart*. « *C'est un moyen de proposer une autre lecture de la presse et d'attirer les jeunes vers l'info* », estime Laurent Bernard, de la médiathèque de Quéven. De même, quasiment tous les catalogues des médiathèques sont consultables à distance, via leurs sites web : consultation, sélection, réservation, actualités des animations... Certaines proposent même des blogs pour échanger avec les lecteurs, développer l'interactivité. ■



La culture c'est aussi de l'art.

Voilà pourquoi l'artothèque d'Hennebont propose le prêt d'œuvres d'art ! Chacun peut donc accrocher chez soi - dans sa chambre, dans son salon - jusqu'à deux œuvres de son choix parmi les 102 proposées, et pour une durée de 2 mois. Ce laps de temps permet de faire connaissance avec l'œuvre dans l'intimité de son intérieur...

Artothèque Pierre Tal-Coat, centre culturel d'Hennebont au 02 97 36 48 74 et www.bm-hennebont.fr

La fête des voisins

On choisit ses amis, on ne choisit pas sa famille. Mais qu'en est-il de ses voisins ? Le voisin est-il toujours cet être nuisible qui tond sa pelouse à l'heure de la sieste, adore cuisiner la friture, laisse son chien hurler à la mort toute la journée et dont la progéniture organise des fêtes techno un samedi sur deux ? Pour en avoir le cœur net, sortez les nappes en papier et les carottes râpées vendredi 1^{er} juin : car c'est la fête des voisins ! L'occasion de découvrir que la voisine du dessus est une fine pâtissière, que le gamin sur le palier d'en face est un crack en maths (il pourra peut-être éviter le redoublement à votre petit dernier) et que le petit papa d'en bas se sent bien seul... Et, avant tout, n'oubliez pas qu'on est tous le voisin de quelqu'un !

La fête des voisins, vendredi 1^{er} juin

www.immeublesenfete.com

Concerts

**Le 18 mai - 20h
Lorient**

**Slow Joe and
The Ginger Accident**

Le sexagénaire crooner indien Slow Joe et ses acolytes lyonnais de The Ginger Accident voués sans compromis à l'amour, au blues et à la poésie, charrient dans leurs mélodies toute l'histoire de la musique américaine.

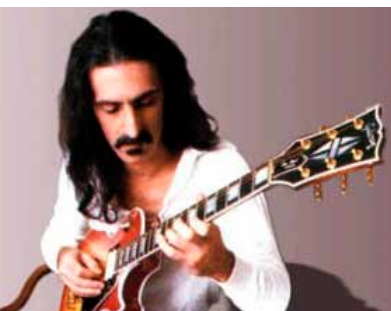
Lieu : Le Manège
Tarif : 5 € et 10 €

**Le 22 mai - 20h
Lorient**

Zappa l'alchimiste

Le conservatoire ouvre une porte à l'univers de Frank Zappa, monument de la musique contemporaine du XX^e siècle.

Lieu : Espace Cosmao Dumanoir
Tarif : de 4 à 8 €



**Le 23 mai - 20h
Lorient**

Breton

Inspirés du surréaliste André Breton, les britanniques de Breton ont sorti leur premier album cet année, entre rock, électro et new wave. Au programme également : Trailer Trash Tracys, groupe de pop cosmique.

Lieu : Le Manège
Tarif : 5 et 10 €



**Le 24 mai - 20h30
Lorient**

Laurent Berger

Une voix profonde, mature qui sort d'un corps de jeune homme pour nous déposer à l'oreille des mots chauds, amples, délicats.

Lieu : La P'tite Chimère
Tarif : de 8 à 18 €



Lorient

**Festival 56
100% HipHop**

Le 25 mai - 20h

À la croisée du beat box, de la musique électronique, de la vidéo, de l'innovation, découvrez «Glasses on» de Tez, pour un show visuel et musical, holographique et futuriste.

Lieu : Le Manège
Tarif : 5 €

Le 26 mai - 14h

Une Block Party devant l'Hôtel de Ville à 14h suivie de concerts de hip hop et rap français et US au Manège.

Lieux : Hôtel de Ville et Le Manège
Tarif : 5 et 10 €



**Le 29 mai - 18h30
Lorient**

Les Marins chanteurs

Embarquez à bord de l'auditorium avec les jeunes élèves du conservatoire de Lorient qui vous proposent un voyage musical à travers les océans.

Lieu Ecole de musique et de danse de Lorient
Entrée libre

**Le 3 juin 2012
Lanester**

60^e Fête du Bol d'Air

9h30 Troc et Puces
15h Alee le p'tit beur breton
Alee est un troubadour, un sans papier, sans frontière, beur et breton.



17h Djiboudjep

Djiboudjep est LE groupe breton de chants de marins. Djiboudjep a baladé son incroyable énergie par tous les océans du monde.



Lieu : Parc du Plessis
Tarif : entrée gratuite

**Le 6 juin - 20h
Lorient**

Autour de la guitare

7^e édition du projet Autour de la guitare de l'école de musique : 10 groupes d'élèves travaillent un titre de leur choix et l'enregistrent aux studios MAPL puis le jouent sur scène au Manège !

Lieu : Le Manège
Tarif : gratuit

**Le 9 juin - 20h
Lorient**

Les Orientales

Concert dans le cadre de la 3^e édition du festival Les Orientales.

Lieu : Le Manège
www.lesorientales.com



**Le 21 juin - 14h
Lorient**

**Fête de la
Musique**

Artistes amateurs et professionnels investissent les rues, places et jardins pour le rendez-vous incontournable de la Fête de la Musique. Sur la grande scène, place de l'Hôtel de Ville, venez découvrir Rover entre autres artistes.

Lieu : Place de l'Hôtel de Ville
Gratuit

**Le 14 juin - 20h
Lorient**

**François and
the Atlas Mountain**

Des influences hétérogènes pour une musique pop et douce mais toujours surprenante.

Lieu : Le Manège
Tarif : 5 € et 10 €

**Le 21 juin - 18h
Ploëmeur**

**Kerham
Fête de la Musique**

Voyage imaginaire proposé pour la fête de la musique par Yves Ribis, compositeur et arrangeur. Un orchestre de chambre baroque breton sur une grande scène extérieure.

Lieu : centre-ville
gratuit



**Le 22 juin - 21h
Lorient**

**Yannick Noah
acoustique**

Le chanteur préféré des français sur scène en acoustique à l'occasion de l'étape à Lorient de la Volvo Ocean Race.

Lieu : Esplanade Cité de la Voile - BSM
Tarif : 38 €
www.volvoceanracelorient.com

Le 23 juin - 21h

Sergent Garcia

A l'occasion de la sortie de son prochain album, Sergent Garcia, pionnier des métissages punk et musiques du monde, entame sa tournée en passant par Lorient, pendant la Volvo Ocean Race.

Lieu : Esplanade de la Cité de la Voile - BSM

Tarif : gratuit

www.volvoceanracelorient.com



Le 23 juin - 17h
Lorient

Le plus grand groupe de rock du Monde

Le Pays de Lorient aime les défis, en voici un à sa mesure : réunir 300 musiciens amateurs et professionnels à l'occasion de la Fête de la Musique 2012.

Lieu : Place de l'Hôtel de Ville

Tarif : entrée libre

Le 23 juin - 15h
Lorient

Rock'n'Roll Rebel

Un concert/conférence pédagogique sur l'histoire et l'origine du rock'n'roll par Rotor et Jambreks : l'histoire du rock illustrée de morceaux joués en direct, d'extraits de films...

Lieu : Médiathèque François Mitterrand

Tarif : entrée libre

Le 28 juin - 20h
Lorient

Plug&Play vol.1

Alors que la Volvo Ocean Race investit la base des sous-marins de Lorient pour 15 jours, le 28 juin, MAPL a carte blanche sur la grande scène du village et propose les concerts des mancuiniens Janice Graham Band et de trois groupes locaux.

Lieu : Base de sous-marins

Tarif : gratuit

www.mapl.biz

Le 30 juin - 13h
Larmor-Plage

Tremplin rock

A l'occasion de la Fête de la Musique, Larmor-Plage organise un tremplin pop rock au théâtre de l'Océan, face à la mer.

Lieu : Théâtre de l'Océan

Tarif : entrée libre

www.larmor-plage.com

Le 7 juillet - 20h
Lorient

Plug&Play vol.2

The Popopopops, remarquables aux Transmusicales et trois groupes accompagnés durant la saison : du rap avec Aces Lyriks, du pop rock avec Sanders et de la techno avec Feezer.

Lieu : Le Manège

Tarif : gratuit



VOLVO OCEAN RACE
2011 - 2012

Dans le cadre de l'étape française de la Volvo Ocean Race

KEROMAN PORT EN FÊTE!

23 & 24 JUIN 2012

Animations gratuites
Visite des bateaux, dégustations, village animations, concerts...

Dîner de la mer
Le samedi 23 juin à 19h animé par Les Djiboudjep
Prix du repas : 12€
Réservation dans les offices de tourisme

www.keroman.fr

Production déléguée : BVC Organisation licence n° 2-1054640 et n°3-1024292 // Conception Bureau des Graphistes // Illustration Julien Flamand



Expositions

**Jusqu'au 20 mai
Lorient**

Géographie variable

La rencontre d'artistes français et québécois avec des étudiants de l'EESAB sur le thème de l'art en réseau. Exposition de leurs travaux à l'Hôtel Gabriel.

Lieu : Hôtel Gabriel, endos du Port

Tarif : entrée libre

<http://eesab.lorient.fr>

**Jusqu'au 20 mai
Lorient**

Etend'Art : petits formats, grands talents

Rencontre annuelle de toutes les pratiques artistiques amateurs à Lorient à la Galerie du Fauoëdic et à l'Hôtel Gabriel.

Lieu : Galerie du Fauoëdic / Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

www.lorient.fr



**Lorient
Du 24 mai au 29 juin**

**Festival 56
100% HipHop**

Exposition photo de Gaëlle Evellin, jeune photographe rennaise, sur le collectif Skin Jackin' et le graffiti corporel, des clichés dévoilant des facettes graphiques emplies de créativité.

Lieu : Les Studios

Tarif : gratuit

www.mapl.biz

**Du 14 au 26 mai
Lorient**

**Marathon photo
FNAC**

La médiathèque F. Mitterrand s'associe à la FNAC pour présenter les photos des participants au marathon photo. Le public est invité à venir voter pour ses photos préférées.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand - L'Orientis

Tarif : entrée libre

**Jusqu'au 2 septembre
Lorient**

Cap sur l'Algérie

A l'occasion du cinquantième anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie et de l'indépendance du pays, les Archives proposent de découvrir des paysages et des portraits algériens de 1830 aux années 60.



Lieu : Hôtel Gabriel, aile ouest

Tarif : entrée libre

www.lorient.fr

**Du 16 au 27 mai
Pont-Scorff**

Un café au Hangar't

L'association Hangar't fête ses 20 ans : une exposition de ses œuvres, scènes rurales bretonnes façon pop art, est présentée à l'Atelier d'Estienne, accompagnée d'une installation visuelle et sonore (voir aussi p.44)

Lieu : Atelier d'Estienne

www.asso-hangart.com



**Jusqu'au 31 mai
Hennebont**

Simonne L'Hermitte

S'appuyant sur une technique particulière de goudron sur papier kraft paraffiné, l'artiste croque sur le vif des chevaux dans leur milieu naturel.

Lieu : Haras d'Hennebont

Tarif : gratuit

www.haras-hennebont.fr

**Jusqu'au 24 juin, de 14h à 19h
Lorient**

**Les Ouikends de
l'Atelier Pouplain**

Les 2 et 3 juin

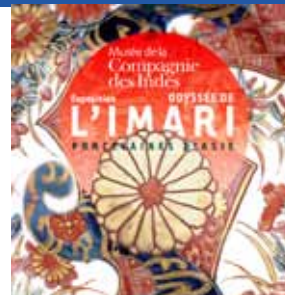
L'Atelier Pouplain invite le peintre Yves Grouazel pour une toute première expo à Lorient et sa fille, Paule, comédienne, qui présentera une formule théâtrale autour de la cuisine.

Les 23 et 24 juin

L'Atelier Pouplain invite Violaine Fayolle et ses gravures sur bois

Lieu : Atelier-Expo Pouplain

Tarif : gratuit



**Du 9 juin
au 2 septembre
Lorient**

**Odyssée
de l'Imari**

Une exposition hors les murs du musée de la Compagnie des Indes à l'Hôtel Gabriel à Lorient sur la porcelaine japonaise et chinoise.

Lieu : Hôtel Gabriel

<http://musee.lorient.fr>

**Jusqu'au 3 juin
Lorient**

Nolwenn Brod

La galerie Le Lieu accueille Nolwenn Brod pour une exposition intitulée *Vas t'en me perdre où tu voudras*. La photographie est partie sur les traces de son père disparu accidentellement en Irlande du sud.

Lieu : Galerie Le Lieu

Tarif : entrée libre

www.galerielelieu.com/



**Jusqu'au 10 juin
Pont-Scorff**

**Expressions
Humoristiques**

Avec Catherine L'Hostis : Peintures et Illustrations ; GIL Sculptures : Sculpteur sur métaux ; Julie Loac : Céramique ; Simon Bellego et Marie Balme : Céramique et Peintures.

Lieu : Cour des métiers d'Art

Jusqu'au 17 juin
Larmor-Plage

Catherine Pouplain se conte

La peintre Catherine Pouplain présente son travail autour de la thématique du conte et de l'imaginaire.

Lieu : Villa Margaret
Tarif : gratuit



A partir du 23 juin
Pont-Scorff

L'espace Pierre de Grauw, un nouvel espace culturel

Pont-Scorff inaugure un espace dédié à l'œuvre de Pierre de Grauw, sculpteur, théologien et philosophe qui a légué son travail d'une vie à la commune. L'espace Pierre de Grauw est installé dans l'ancienne mairie (voir aussi p.44).

Lieu : Espace Pierre de Grauw
Tarif : entrée libre

Du 19 au 30 juin
Lorient

Images et Rock'n Roll

Exposition des photos, dessins et installations réalisés par les étudiants de l'école d'art à l'occasion du festival les Indisciplinés.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand - l'Orientis
Tarif : entrée libre



Du 23 juin au 22 juillet
Lorient

Pièces de Verre

Exposition des travaux de 24 étudiants de l'école d'art sur le verre lors d'ateliers au Centre international d'art verrier de Meisenthal.

Lieu : Galerie du Faouëdic
Tarif : entrée libre
<http://esa.lorient.fr/>

Du 7 juin au 27 juillet
Lorient

Ecole d'Art

Expositions des travaux de tous les étudiants de l'Ecole d'Art de Lorient : diplômés, adultes et enfants et à la Galerie du Faouëdic.

Lieu : Ecole européenne supérieure d'art de Bretagne (EESAB), rue de Kergroise et Galerie du Faouëdic
Tarif : entrée libre
<http://eesab.lorient.fr>

Du 15 juin au 26 août
Lorient

Carte blanche à Yannick Vigouroux

En phase avec la thématique 2012-2013 autour du fil d'Ariane, la galerie Le Lieu donne carte blanche à Yannick Vigouroux, photographe et écrivain.

Lieu : Galerie Le Lieu
Tarif : entrée libre
www.galerielelieu.com



Du 6 juillet au 7 septembre
Pont-Scorff

Zoom Zoom l'animal

Exposition photos en partenariat avec le Zoo de Pont-Scorff.
Lieu : Cour des Métiers d'Art

Du 24 juin au 16 septembre
Pont-Scorff

L'Art, chemin faisant... autour de Jean-Pierre Le Bozec

Parcours d'art contemporain, 14^e édition. Autour de Jean-Pierre Le Bozec et de ses invités : pastels, peintures, sculptures, photos, films d'animation, livres et diverses installations.

Lieu : Pont-Scorff



Jusqu'au 31 décembre
Lorient

Volvo Ocean Race, l'expo 2012

Découvrez l'envers de la course à la voile la plus extrême : l'organisation de la Volvo Ocean Race, la vie des skippers à bord...

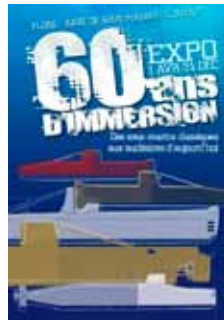
Lieu : Cité de la Voile - Éric Tabarly
www.citevoile-tabarly.com

Jusqu'au 31 décembre
Lorient

60 ans d'immersion

Cette exposition retrace l'aventure des sous-marins français de 1945 à nos jours, à travers photos, maquettes, anecdotes.

Lieu : Sous-marin Flore
Tarif : gratuit
www.la-flore.fr



Jeune public

Le 19 mai - 10h30
Lorient

L'accueil des tout-petits

Un accueil « tout-petits » (0-3 ans) se déroule un samedi matin sur deux de 10h30 à 11h au secteur jeunesse de la médiathèque : lecture, présentation de livres, comptines et jeux de doigts.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand - l'Orientis
Tarif : gratuit



Le 9 juin - 14h30
Plœmeur

Journée activités ouvertes aux éclaireurs du Pays de Lorient

Les éclés du Pays de Lorient invitent tous les enfants de 6 à 15 ans pour une journée de découverte des activités proposées.

Lieu : Base nature de Kervarsennec, route du Fort bloqué à Plœmeur
Tarif : entrée libre
www.eedf.fr/groupe-orient

Du 8 au 31 juillet - 11h et 16h
Lorient

Ateliers pour enfants autour de l'exposition l'Odysée de l'Imari

Découvrir les fleurs et les animaux qui ornent les porcelaines Imari, devenir un marchand d'objets exotiques... Tous les mercredis dès le 8 juillet.

Lieu : Hôtel Gabriel
Tarif : 2,50 €
www.lorient.fr



Spectacles

Le 15 mai - 19h30
Lorient

Liebe Liberté

Une exploration dansée de l'essence du féminin, l'expression de la liberté par les corps de quatre danseuses. Par Gilles Schamber.

Lieu : Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 6 à 12 €



Le 22 mai - 20h30
Plœmeur

20 000 lieues sous les mers

La fantastique épopée du professeur Aronnax à bord du Nautilus.

Lieu : Océanis - Plœmeur

Tarif : 10 €, 20 €

Le 24 mai - 19h
Lorient

Adrénaline !

Un pur moment de dépense au Studio / Théâtre de Lorient transformé pour l'occasion en dance-floor ! N'oubliez pas vos baskets...

Lieu : Théâtre de Lorient - Studio

Tarif : 5 €

Du 30 mai au 1^{er} juin - 20h30

Lorient

Flip Book

Boris Charmatz revient avec un projet un peu fou : la libre interprétation des photos d'un livre sur Merce Cunningham. Un hommage vibrant au géant de la danse.

Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : de 9 à 23 €

Les 22 et 23 mai - 19h30 et 20h30

Lorient

Cyrano de Bergerac

Le rôle le plus dense du répertoire français interprété par Christophe Brault, dans la pièce mythique d'Edmond Rostand, encore trop rarement jouée au théâtre.

Lieu : Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 12 à 30 €



Le 29 mai
Lorient

Danse

Charmatz, Jégou et Phelippeau : trois jeunes chorégraphes présentent le fruit de leur travail avec des amateurs de toute la Bretagne, de Brest à Rennes.

Lieu :

Théâtre de Lorient - Grand Théâtre et Studio

Tarif : de 4 à 12 €



Le 2 juin - 19h
Pont-Scorff

Tout est bien qui finit bien

Spectacle déambulatoire de clôture de saison, orchestré par Alain Le Goff, sur les berges boisées du Scorff. Une soirée surprenante autour du conte merveilleux.

Lieu : Le Strapontin - scène des arts de la parole

Tarif : gratuit

Le 9 juin - 20h30
Lorient

Maintenant, je touche du bois

Jean Dubois, au crépuscule de sa vie, monte sur les planches du théâtre qui l'ont toujours fait rêver et met en scène ses desirs comme des réalités.

Lieu : Le Scénith, théâtre du Bois du Château

Tarif : 1,5 € à 8 €

Du 28 juin au 7 juillet
Lanester

Festival de Théâtre amateur de Kerhervy

30^{ème} édition du festival de théâtre amateur de Kerhervy, face au cimetière de bateaux à Lanester (voir aussi p.42 de l'agenda)

Lieu : Compagnie la Fontaine aux chevaux

Tarif : 10 €

www.kerhervy.com

Sports

Le 20 mai - 21h
Lorient

Football : Lorient / PSG

38^e et dernière journée du Championnat de France de ligue 1 de football : Lorient reçoit Paris.

Lieu : FCL - Stade du Moustoir

www.fclweb.fr

Du 26 au 28 mai
Lanester

Rugby : Tournoi des Trente

12^e édition du tournoi des trente, Tournoi international et celtic des écoles de rugby, organisé par le R2L. (voir aussi p.35)

Lieu : Stade de Locumel

www.r2l-rugby.com

Le 28 mai
Hennebont

GV Hennebont - SAG Cestas

Tennis de Table, Pro A (lire aussi page 30 le portrait du président du club)

Lieu : Salle Charles Abraham

Inzinzac-Lochrist
Les 2 et 3 juin

Les 24h kayak

La course festive pour tous ! Le Parc d'eau vive de Lochrist organise la 12^e édition des 24h kayak, une course de relais sportive dans la bonne humeur

Lieu : Parc d'eau vive

www.24h-kayak.fr



Loisirs, animations

**Le 17 mai - 10h
Hennebont**

Reprendre son souffle

Trois marionnettes de vieilles dames circulant dans l'espace urbain et le marché génèrent des rencontres insolites et improvisées.

Lieu : Marché d'Hennebont

Tarif : gratuit

www.triotheatre.com



**Les 17 et 18 mai - 16h15
Port-Louis, Locmiquélic, Riantec,
Gâvres**

Avis de temps fort

11^e édition du Festival des arts de la rue sur la rive gauche ! (voir aussi p.42 de l'agenda)

Le 17 mai : à 13h30 danse participative et cirque à Locmiquélic ; percussions brésiliennes et théâtre burlesque à Port-Louis

et Riantec à 16h15 ; à 18h « Fando comme Lis » par la compagnie Les Krilati, pantomime aérienne, et repas sous chapiteau à Riantec.

Le 18 mai : à 13h, danse, cirque amateur et chorale participative déjantée à Gâvres ; à 17h cirque amateur, histoires avec balles, silences amusants et farce dansée à Port-Louis.



**Le 27 mai - 14h30
Brandérian**

Atelier "Tissage insolite"

A partir de rubans, de fils de couleur et de fils métallique, créez de surprenants bijoux.

Lieu : La Tisserie -Espace découverte du tissage

Tarif : gratuit

**Les 26 et 27 mai de 10h à 17h
Les 16 et 17 juin de 10h à 17h
Guidel**

Être en scène, premiers pas.

La compagnie Le Théâtre de l'Échange, compagnie associée à L'Estran, propose une initiation au théâtre à l'occasion de trois week-ends de découverte.

Lieu : L'Estran

www.lestran.net



**Jusqu'au 30 mai
Languidic**

Visions du futur

**Du 26 au 28 mai
Plœumeur**

100 ans d'aventures avec les Eclés du Pays de Lorient

Les éclaireurs du Pays de Lorient fêtent leurs 100 ans avec tous les anciens et autour de nombreuses animations sur leur base nature.

Lieu : Base nature de Kervarsennec

www.eedf.fr/groupe-lorient

**Jusqu'au 31 mai
Hennebont**

Découverte du parc en calèche

Balade commentée. Laissez-vous conduire par un postier breton et son cocher, à la découverte de ce patrimoine qui s'étend sur 23 hectares.

Lieu : Haras National

Tarif : 6.60 €



**Jusqu'au 31 mai
Du lundi au vendredi à 15h30
Hennebont**

Présentation des étalons

Les agents du Haras vous présentent en musique quelques-uns de leurs plus beaux étalons.

Lieu : Haras National

Tarif : gratuit



**Du 16 juin au 1^{er} juillet
Lorient**

La Volvo Ocean Race à Lorient

Du 16 juin au 1^{er} juillet 2012, le monde de la voile internationale s'installera pour deux semaines de fête au pied de la Cité de la Voile Eric Tabarly, avec son cortège de concerts, spectacles, jeux et initiations sportives. (Programme des animations p.22)

Lieu : Base de sous-marins



**Les 9 et 10 juin
Port-Louis**

Port en fête

Port-Louis fête son port pour la deuxième édition avec un programme d'animations gratuites à terre et en mer ! Régate, concert des Ramoneurs de Menhirs, salon du livre et autres jeux d'eau (voir aussi p.45 de l'agenda)

Lieu : Port-Louis

Tarif : entrée libre

www.ports-paysdelorient.fr



Loisirs, animations

Les 20 mai et 10 juin à 16h Lorient

Portraits de ville

Partez à la rencontre des richesses de l'architecture et du patrimoine lorientais. Le dimanche à 16h.

Dimanche 20 mai

Côté jardin, un nouveau regard sur les parcs et jardins du centre-ville

RDV à 16h : Hôtel Gabriel, enclos du port

Dimanche 10 juin

Exemples de réhabilitation, de part et d'autre de l'avenue de la Perrière, comment le bâti retrouve une seconde vie.

RDV à 16h : devant l'Ecole d'art, avenue de Kergroise

Tarif : 3 € et 5 €

www.lorient.fr

Pays de Lorient

Le 1^{er} juin

Fête des voisins

C'est la fête des voisins : sortez les tables, toquez aux portes et organisez une grande fête de quartier ou d'immeuble avec tous vos voisins !

Lieu : devant chez vous

www.immeublesenfete.com

Le 13 juin - 13h

Lorient

Rencontre avec Véronique Ovaldé

Rencontre autour d'un café arrangé avec Véronique Ovaldé pour son dernier roman *Des vies d'oiseaux* aux éditions de l'Olivier.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand - l'Orientis

Tarif : entrée libre



Du 17 au 23 juin Lorient

Lorient en musique

Deux visites guidées au rythme de la musique.

Dimanche 17 juin :

Lorient, dans les pas des écrivains. Laissez-vous porter par les écrits d'écrivains qui ont évoqué Lorient, ses rues, son activité, ses ports...

RDV à 16h : Hôtel Gabriel, Enclos du port

Samedi 23 juin :

Les chapelles en musique : suivez des mélodies architecturales au fil des chapelles lorientaises

RDV à 15 h : Hôtel Gabriel, Enclos du port

Tarif : 6 €

www.lorient.fr

Le 24 juin - 15h Lorient

Les rives du Scorff à vélo

Remontez paisiblement aux sources de l'histoire de Lorient le long du Scorff à vélo avec un guide-conférencier.

RDV à 15h : Hôtel Gabriel, Enclos du port

Prévoir votre vélo.

Tarif : 6 €

www.lorient.fr

Les 23 et 24 juin de 10h à 19h Lorient

Keroman Port en Fête

Venez découvrir les dessous du port de pêche de Lorient, deuxième port de pêche français : ses bateaux, ses hommes et femmes, ses poissons, dans une ambiance de fête (voir aussi p.47 de l'agenda).

Lieu : Port de Keroman

www.keroman.fr



Du 14 mai au 30 juin - 15h Lorient

Base de sous-marins

Accompagnés par un guide, découvrez ce haut lieu de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale. Chaque dimanche à 15h.

Tarif : 3 € et 6 €

www.lorient.fr



Du 16 au 30 juin Lorient

Casse-croûtes architecturaux à la BSM pendant la Volvo Ocean Race

Des visites thématiques de la base de sous-marins en français et en anglais à l'occasion de l'étape lorientaise de la Volvo Ocean Race.

Visites en français

16 et 27 juin : Le slipway et le plateau de translation

17 juin : La Festung Keroman 20 juin : Keroman IV (la base inachevée / le projet complet de la BSM)

23 et 30 juin : Le bloc Keroman III

24 juin : Raconte-moi la BSM

Visites en anglais

27 juin : Tell me the sub base

28 juin : Transshipment trolley and slipway

29 juin : Keroman 3rd

30 juin : The forteress

1^{er} juillet : Keroman 4th

RDV à 14h sur le parvis de la Cité de la Voile Eric Tabarly

Durée : 35 à 40 mn

gratuit et sans réservation

www.lorient.fr



Du 6 au 8 juillet Pont-Scorff

Festival saumon

18^e édition du Festival saumon sur la préservation de la vie des rivières avec concerts, spectacles et nombreuses animations : une ambiance chaleureuse pour toute la famille.

Lieu : L'Odyssaum

Tarif : entrée libre

Troc et Puces

Le 20 mai à Hennebont, Camping de Saint-Caradec

Le 3 juin à Guidel, salle Kerprat

Le 3 juin à Locmiquélic, terrain des écoles

Le 9 juin à Lanester, Place des rencontres

Le 10 juin à Plœmeur, centre-ville

Le 1^{er} juillet à Port-Louis

Le 8 juillet à Hennebont, parc de Kerbihan

(voir aussi p.46)



Du 2 juin au 15 juillet
Lorient

Les Lorientales

Mieux faire connaître et échanger autour de la culture du monde arabe et oriental grâce aux artistes les plus créatifs et innovants du territoire. Avec prix littéraire, musique et traditions.

www.leslorientales.com



Du 10 juin au 31 juillet - 16h
Lorient

Ateliers d'Ikebana

Exposition et démonstration d'Ikebana dimanche 10 juin, puis ateliers d'art floral les mardis à partir du 8 juillet.

Lieu : Hôtel Gabriel

Durée : 2h

Tarif : 9 €

Les 7 et 8 juillet - 14h
Riantec

Les petites bêtes du bord de mer

Une rencontre étonnante. A marée basse, venez observer des êtres vivants tous plus étonnants les uns que les autres : algues rouges, brunes ou vertes, animaux invertébrés à coquille ou à pattes.

Lieu : la maison de l'île Kerner

Tarif : de 8,90 à 11,40 €

www.maison-kerner.fr



Le 10 juillet - 09h30
Riantec

La Petite Mer en kayak

Par cette pratique sportive, venez découvrir autrement les richesses de cette lagune à l'histoire et au milieu naturel uniques.

Lieu : la maison de l'île Kerner

Tarif : de 12,20 à 16,20 €

www.maison-kerner.fr



Le 10 juillet - 18h30
Ploemeur

Balade nature avec Tarz Héol

Circuit de Lannenc. Départ 18h30, poste de secours du Fort Bloqué. Prévoir pique-nique.

Lieu : Fort Bloqué

Tarif : 1 €

www.ploemeur.fr

Le 11 juillet - 14h30
Pont-Scorff

Les secrets du Scorff

Une balade sur les traces des lutins bretons. Partez aux abords de la rivière, en famille, fabriquez des jouets buissonniers, et laissez-vous conter les incroyables histoires du Scorff.

Lieu : L'Odysseum

Tarif : de 4,50 à 6,90 €

www.odysseum.fr

13 AU 19 JUILLET

TOUS À BREST!

POUR LA FÊTE INTERNATIONALE DE LA MER ET DES MARINS

LES TONNERRES DE BREST!

2012

20 ans

UN SPECTACLE PERMANENT SUR LES QUAIS COMME EN MER, DE JOUR COMME DE NUIT !

PRÉPAREZ VOTRE SÉJOUR
Transports, hébergement, billetterie, embarquements sur :
www.lesonnerresdebrest2012.fr

Brest Événements Nautiques | PHILEAS RCS 926950312 | Crédits photos : Johann Guivarch | Marcol Mochel | Franck Betemim

Loisirs, animations

Du 11 au 30 juillet - 14h30
Pont-Scorff

Tendance pêche

Une première expérience pêche encadrée par un moniteur diplômé au bord de l'étang pour petits et grands. Un loisir nature pour tous !

Lieu : L'Odysseum

Tarif : de 8,90 à 11,40 €

www.odyssaum.fr

Le 13 juillet - 15h
Riantec

Les plantes tinctoriales

Développez votre créativité et fabriquez vos couleurs naturelles à partir de plantes que vous aurez cueillies dans le jardin de la maison de l'île Kerner.

Lieu : la maison de l'île Kerner

Tarif : de 4,50 à 6,90 €

www.maison-kerner.fr



Du 10 au 31 juillet - 15h
Pont-Scorff

Des rives insolites

Sur les berges du Scorff, équipés d'épuisettes ou de filets, partez en famille à la rencontre des habitants du bord de la rivière.

Lieu : L'Odysseum

Tarif : de 8,90 à 11,40 €

www.odyssaum.fr



Du 10 au 31 juillet - 15h
Pont-Scorff

Les pieds dans l'eau

Accompagnés d'un guide passionné et chaussés de pantalon-bottes, vous allez pouvoir, les pieds dans l'eau, explorer l'univers de la rivière, ses mystères et ses trésors.

Lieu : L'Odysseum

Tarif : de 8,90 à 11,40 €

www.odyssaum.fr



Du 8 au 31 juillet - 11h et 16h
Lorient

Visites découvertes estivales

Durant l'été, laissez-vous conter Lorient lors de visites découvertes.

Les lundis, jeudis et samedis

Lorient express : du haut de la tour de la découverte à la fontaine du Grand Théâtre, parcourez le centre-ville et découvrez 300 ans d'histoire et de récits portuaires.

RDV à 16h : Hôtel Gabriel, Enclos du port

Les vendredis

Le centre-ville pour petits et grands - visite ludique

RDV à 16h : Hôtel Gabriel, Enclos du port

Les mardis, jeudis, vendredis et dimanches

Lorient, année zéro : après une visite de l'abri de défense passive, découverte de la ville d'après-guerre, entre vie en baraques et chantiers qui marquent l'entrée dans la modernité.

RDV à 11h : devant l'entrée de l'abri de défense passive, place Alsace-Lorraine

Tarif : 3 € et 5 €

www.lorient.fr

Du 16 juillet au 31 août - 10h
Lorient

Le périple du saumon

Suivez en famille le voyage des saumons qui retrouvent leur rivière natale et découvrez un parcours spectacle sur la vie du poisson.

Lieu : L'Odysseum

Tarif : de 4,60 à 6 €

www.odyssaum.fr

Conférences, visites

Lorient

Les Mardis de la recherche

Le 15 mai - 18h30

La marine aux Antilles 1940-1943 par Jean-Baptiste Bruneau, maître de conférences en histoire contemporaine, Université de Bretagne-Sud.

Le 5 juin - 18h30

Les entreprises transnationales, actrices de la mondialisation du



Le 19 mai - de 20h à minuit
Port-Louis

La Nuit des musées

La Nuit européenne des musées vous propose, le temps d'une soirée, de découvrir autrement les musées qui vous entourent. Le musée de la Compagnie des Indes vous invite à une soirée autour des contes d'Asie.

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes

Tarif : entrée libre

<http://musee.lorient.fr/>

droit, par Annabel Quin, maître de conférences en droit privé à l'UBS.

Lieu : Maison de la Recherche - Le Paquebot, rue Jean Zay

Tarif : entrée libre

www.univ-ubs.fr



Lorient

Les lundis de la mer

Le 21 mai - 18h30

Les quotas individuels transférables : l'exemple islandais par Emilie Mariat-Roy, docteur en anthropologie sociale et ethnologie, diplômée de l'École des hautes études en sciences sociales.

Le 18 juin - 18h30

Vie et rôles des Haploops en baies de Concarneau et de Vilaine par Carinne Rigolet, doctorante en océanographie biologique, laboratoire d'Ecologie Benthique au centre Ifremer de Brest.

Lieu : Océanothèque - Bâtiment d'accueil de la Thalassa, port de Lorient

Tarif : gratuit

Conférences, visites

Port-Louis

Visites guidées du musée

Le 27 mai - 15h

L'art africain dans les collections du musée de la Compagnie des Indes. Une initiation à l'art africain à travers reliquaires, masques, statuettes : des objets à forte charge symbolique.

Le 24 juin - 15h

Les influences esthétiques entre Orient et Occident. Les métissages iconographiques et techniques au cœur des collections du musée de la Compagnie des Indes.

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes Citadelle

Tarif : 4,50 € à 6 €

<http://musee.lorient.fr>



Le 29 mai - 18h30 Lorient

Le beau XVI^e siècle japonais

Une période clé de l'histoire du Japon par Nathalie Kouame, maître de conférences à l'Institut national des langues et civilisations orientales à Paris. Par le Musée de la Compagnie des Indes

Lieu : Lycée Colbert, à Lorient
<http://musee.lorient.fr>



Le 29 mai - 20h Lorient

Hors Champs

Un cycle de conférences à la médiathèque autour du cinéma. Cannes, les dessous du tapis, par Philippe Niel.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand - L'Orientis

Tarif : entrée libre

<http://mediatheque.lorient.fr/>



Le 9 juin - 14h30 Lorient

Rencontre autour de la SACEM

La SACEM mode d'emploi : pour tous les musiciens, auteurs, compositeurs ou interprètes concernés.

Lieu : Les Studios

Tarif : gratuit

www.mapl.biz

Culture bretonne

Le 17 mai - 03h Lorient

La Redadeg 2012

La course pour la langue bretonne aura lieu du 12 au 19 mai. Elle passe dans le pays de Lorient le 17 mai, à 3h du matin ! Le principe : les participants se passent un témoin, sans discontinuer, de ville en ville, de jour comme de nuit, dans toute la Bretagne. Au total, 1500 km parcourus de Brest à Douarnenez.

www.ar-redadeg.org



Du 17 au 28 mai Pays de Lorient

Saint-Yves / Gouel Breizh

Fête de la Bretagne sur tout le territoire et ailleurs : expositions, rencontres, fest-noz, concerts...
www.fetedelabretagne.com

Le 16 mai Lorient

Grand Fest-Noz de la Saint-Yves (Gouel Breizh)

Lieu : Salle Cosmao-Dumanoir

Le 19 mai - 21h Lorient

Fête de la Bretagne sur le Pont des Indes

Danse, musique, concerts, spectacles sur le Pont des Indes, entre Lorient et Lanester

Tarif : gratuit

Le 23 mai - 18h30 Lorient

Binôme, une rencontre inattendue

Binôme, œuvre conçue et pensée par Thibault Rossigneux, est la rencontre entre un chercheur et un auteur de théâtre.

Lieu : espace Courbet

Le 26 mai Riantec

Le Riant fête la Bretagne !

Le Riant, ruisseau qui se jette dans la petite mer de Gâvres, sera au cœur de la fête.

Lieu : Place de l'Eglise

Annoncer vos événements

Si vous voulez annoncer un événement dans ce magazine, merci de vous rendre sur le site www.lorient-agglo.fr, rubrique agenda. Vous devrez alors remplir un formulaire afin de compléter tous les champs d'information. Lorient Agglomération se réserve le droit de ne pas publier l'information si elle contrevient à sa ligne éditoriale ou faute de place.

Contacts salles

Guidel

L'Estran

Allée de Kerprat
02 97 02 97 40
www.lestran.net

Hennebont

Centre culturel

15, rue Gabriel Péri

02 97 36 17 30

Le Bouffou théâtre à la coque

3, rue de la Paix

02 97 85 09 36

www.bouffoutheatre.com

Inzinzac-Lochrist

TRIO...S Théâtre du Blavet

Place F. Mitterrand

02 97 85 31 00

www.triotheatre.com

Lanester

Espace Jean Vilar

Place Delaune

02 97 76 01 47

www.lanester.com

Théâtre des 2 Rivières

76 rue Marcel Sembat

02 97 81 37 38

www.compagniedelembarcadere.com

Lorient

Le Manège

Cité Allende

02 97 21 32 21 - www.mapl.biz

Le Théâtre de Lorient (Grand

Théâtre, CDDB, Studio)

02 97 83 01 01

www.leteatredelorient.fr

Le City - Salle Louis Aragon

3 rue Roger Salengro

02 97 83 65 76

Le Scénith

Ecole Primaire Bois du Château

Rue Georges Bizet

Ploemeur

L'Océanis

Boulevard François Mitterrand

02 97 86 41 05 www.ploemeur.com

Amzer Nevez

Soye

02 97 86 32 98

www.amzernevez.org

Pont-Scorff

Le Strapontin

Rue Docteur Rialland

02 97 32 63 91 www.lestrapontin.fr

Quéven

Centre Culturel Les Arcs

9, rue de la Gare

02 97 05 01 07 www.queven.com

↘ SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ...

PAR LUCIEN GOURONG

Lucien GOURONG,
Passeur de mémoire
Né à Groix, Lucien Gourong, conteur, écrivain, chroniqueur, revendique haut et fort ses racines d'enfant du Pays de Lorient dont il porte sous ses talons de raconteur d'histoires aux quatre coins du monde un peu de terre depuis 40 ans. Cet infatigable collecteur et passeur de mémoires (titre d'un documentaire de 52 minutes de France 3), qui anime des séances publiques « *Partageons nos histoires, évoquons nos souvenirs* » sur tout le territoire du Pays de Lorient, nous livre à travers une chronique toute personnelle sa quête des racines et des imaginaires de ce pays... En un mot nous raconte son Pays de Lorient...



A gauche devant les charrettes attelées le café de la poste-boulangerie de Pierre et Marie Le Grand entre les deux ponts à Lochrist, temple du gâteau breton

Le gâteau breton, un pur produit du Pays de Lorient

Dans le vieux bahut de ma mémoire, qui se verrouille au fil du temps, il y a parmi mes souvenirs gourmands le gâteau breton. Celui du pardon. Pas celui des offenses mais des villages de l'île où, après Vêpres, on nous offre pour le tremper dans une pièce de bol de café un maous de bout de ce gâteau à la croûte aussi mordre que les épis d'un blé soleillé. Dans les nombreuses recettes, les proportions des ingrédients invariants, farine, beurre - salé ou demi sel -, sucre et jaunes d'œufs, sont à l'appréciation de chaque boulanger ou chaque ménagère. Au goût de chacun aussi d'y ajouter rhum, essence de bergamote, angélique. Parfois les trois comme dans la recette recueillie par

l'archiviste Henri François Buffet d'un gâteau de Port-Louis fait avec 1 livre de farine, ½ livre de sucre, 350 g de beurre, 5 jaunes d'œufs, un petit verre de rhum 15 gouttes d'essence de bergamote et des petits morceaux d'angélique confite.

**1 livre de farine,
½ livre de sucre, 350 g de beurre, 5 jaunes d'œufs...**

Ce gâteau breton-là ne saurait être confondu ni avec ce goastell, ni avec le quatre-quarts autrefois dessert dominical par excellence de Bretagne comme le souligne le boulanger lorientais, Marc Le Dorse dont les boulangers de père et grand-

père en confectionnaient à Pluvigner pour les fêtes familiales, les repas d'anniversaires, les pardons. L'origine port-louisienne du vrai gâteau breton est confirmée par Bernard Aunier qui

rapporte que son grand-père Pierre Le Grand, né en 1881 à Lochrist dans une famille où l'on boulange depuis plusieurs générations, apprend dans une boulangerie de Port-Louis où il était apprenti une recette avec laquelle, une fois installé à Lochrist après son mariage en 1919 avec Marie Le Terrien, meunière de Kersalo en d'Inzinzac, il confectionne un gâteau, une tuerie !, que la clientèle s'arrache.

Un gâteau de marins

Gâteau de marins se gardant longtemps – il est même meilleur rassis selon Bernard Aunier qui affirme en avoir mangé d'un an encore bon -, les équipages des dundees de Groix le conservaient toute une marée. Fabriqué avec le biscuit de mer par les boulangers de l'île, parmi lesquels le fameux Jean Adam, le gâteau breton étendit sa renommée grâce aux fabricants lorientais dont cette demoiselle Désirée Tristan de Groix qui dans sa biscuiterie, rue des Glacis à Lorient, dont la devise est *Ha toup hemb arsaue* (Tout dessus tout le voyage), fabriquait le Breiz. La marmité du gâteau breton est signalée par le grand pâtissier Pierre Lacam qui affirme que, présenté à l'exposition universelle de 1863 par le pâtissier lorientais Louis Crucer, les marins l'emportent en mer en le roulant dans un linge pour le conserver parfaitement bien plusieurs mois. Louis Crucer est le fils de Jean Crucer, né dans le Canton des Grisons en Suisse et de Françoise Nicolas, fille d'un marchand

charcutier, installé 2 place des Boucheries qui deviendra place Bisson et où il installe sa pâtisserie l'année même de son mariage (1824). En 1878, les gâteaux de la Maison Crucer, le Lorientais, l'Armoricain, l'Algésiras, dont René Kerviler souligne en 1899 la vogue, sont médaillés et exportés jusqu'à l'étranger. Le Lorientais n'est que le gâteau breton comme nous l'apprend la revue *Le pot au feu* qui en 1893 en publie une recette rapportant que jadis aux environs de Lorient la gouvernante d'un brave curé de campagne était renommée pour ses gâteaux dits "gâteaux de Lorient" qu'elle servait aux hôtes de son maître les jours de "conférence". Comme la fameuse Hélène Jégado, bonne de presbytère, née à Plouhinec (Morbihan) et exécutée en 1852 à Rennes, qui mettait dans son gâteau breton 5 g de bicarbonate de soude, destinés sans doute à mieux faire digérer l'arsenic qu'elle y ajoutait pour empoisonner ses victimes. A l'image de ses pâtisseries, parmi les-

quelles Crucer (à qui succédèrent Laly, Guillaume et Coquatrix), mais aussi Wolff, originaire aussi de Suisse, débarqués en 1808 au Port-Louis, la Pâtisserie parisienne, 40 rue des Fontaines, Au gâteau breton, 79 rue du port, Lorient confectionnait plusieurs gâteaux dont nous avons conservé les recettes du Breton et de l'Armoricain, mais perdu celles du Succès, de l'Arvor et de l'Algésiras. Cette tradition pâtissière au Pays de Lorient survit avec Dominique Beurel qui, outre ses galettes, fabrique en sa biscuiterie La Lorientaise à Kervignac le gâteau breton de son grand-père, Paul le Goff qui depuis 52 ans perpétue rue de la Patrie à Lorient une très bonne recette, Christophe Le Brize de Plouay dont le camion rose est assailli sur les marchés avec la recette du gâteau de son arrière grand-mère Le Gloannec. A quand une labellisation par les boulangers pâtisseries du Pays de Lorient d'un Lorientais qui soit le vrai gâteau breton ? ■

Marc Le Dorse, le boulanger toqué de gâteau breton

Fils et petit-fils de boulangers de Pluvigner, Marc Le Dorse entretient avec son métier une relation fusionnelle. Si ses ancêtres opéraient avec empirisme, lui ne cesse de rechercher à comprendre les mystères alchimiques de la farine, des ferments, du levain, des interactions entre sucre, beurre, œufs. Maître boulanger aimant la compétition qui l'amène à se dépasser, il s'est installé à Lorient afin d'avoir sa propre affaire pour vivre son adoration du pain et de la pâtisserie boulangère régionale. Si le magasin La Flûte enchantée, tenu avec son épouse à Keryado depuis vingt-deux ans, est loué pour "Lorientais", pain des marins dans lequel il met un peu de noix de coco râpée pour qu'il se conserve mieux, ses gâteaux font les délices de la clientèle, far frais chaque jour, quatre-quarts le samedi, vendredi le fameux gâteau breton d'une vieille recette familiale. Quand le mélange beurre et sucre est bien homogène, il y incorpore farine et œufs, puis pétrit à la main. Mis en boule, la pâte est déposée dans un moule en bois que le client emporte lors de l'achat, le dessus doré avec un jaune d'œuf mélangé à l'extrait de café. Une bonté quand il sort du four. Inutile de vous précipiter pour l'acheter. Marc Le Dorse, comme Bernard Aunier qui fait toujours la recette de son grand-père, le trouve meilleur rassis. Et moi aussi... ■



Francois Trinel



**VOLVO
OCEAN
RACE**

.....
2011 - 2012

LORIENT

16 JUIN 2012
01 JUILLET
Lorient ville étape

Lorient fait vibrer La Course



Les 66 meilleurs marins du monde
Arrivée de l'étape Lisbonne-Lorient
Village d'animations gratuites
Départ de l'étape Lorient-Galway

15 jours
d'Animations
et de Concerts



volvoceanracelorient.com



BleuSphère - Photos : Jérôme Buisson / Ocean Race, The Ocean Race / Ocean Race, Eric Giffard / Program, © Lorient Festival 2012, 2012, www.2012.fr